



**D** **Sicherheitshinweise**  
**Heckenschere**

Bitte lesen und aufbewahren.

**GB** **Safety instructions**  
**Hedge Trimmer**

Please read and keep in a safe place.

**F** **Consignes de sécurité**  
**taille-haies**

Veuillez lire et conserver ces consignes.

**I** **Avvertenze di sicurezza**  
**tagliasiepi**

Da leggere e conservare.

**HR** **Sigurnosne napomene**  
**škara za rezanje živice**

Molimo da pročitate i sačuvate.

**RS** **Bezbednosne napomene**  
**Makaza za rezanje živice**

Molimo da pročitate i sačuvate.

**E** **Instrucciones de seguridad**  
**tijeras recortasetos**

Lea y conserve estas instrucciones por favor.

**PL** **Wskazówki bezpieczeństwa**  
**Nożyce do żywopłotu**

Proszę przeczytać i zachować

**GR** **Υποδείξεις ασφαλείας**  
**Θαμνοκόπτης**

Διαβάστε και φυλάξτε τις.

**CZ** **Bezpečnostní pokyny**  
**Plotové nůžky**

Prosím přečíst a uložit.

**SK** **Bezpečnostné predpisy**  
**Nožnice na živý plot**

Prosím prečítajte si a uschovajte.

**SL** **Varnostni napotki**  
**Škarje za živo mejo**

Prosimo preberite in shranite!

**7**



**D****Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

**⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.  
**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

**1. Arbeitsplatzsicherheit**

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

**2. Elektrische Sicherheit**

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte

Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

**3. Sicherheit von Personen**

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten**

**Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaugeinrichtungen und Staubauffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unabsichtlichen Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen

kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### 5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

#### Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.** Ein Moment der Nachsichtigkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann.** Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern.** Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.

#### Sicherheitshinweise

Bitte Sicherheitshinweise und Anleitung sorgfältig lesen und befolgen!

1. Vor sämtlichen Arbeiten, die Sie an der Heckenschere vornehmen und bei Fehlfunktionen, ist der Netzstecker zu ziehen, z.B.
  - Beschädigungen des Kabels
  - Säuberung der Messer
  - Überprüfen bei Störungen
  - Reinigung und Wartung
  - Unbeaufsichtigtes Abstellen
2. Die Maschine kann ernsthafte Verletzungen verursachen! Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandsetzung, zum Starten und Abstellen der Maschine, Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der

**D**

- Maschine vertraut.
3. Die Heckenschere darf nur mit beiden Händen geführt werden.
  4. Bei Arbeiten mit der Heckenschere auf sicheren Stand achten und festes Schuhwerk tragen.
  5. Nicht im Regen oder an nassen Hecken schneiden und das Gerät nicht im Freien liegen lassen. Es darf, solange es nass ist, nicht benutzt werden.
  6. Beim Schneiden wird das Tragen einer Schutzbrille und eines Gehörschutzes empfohlen.
  7. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie Handschuhe, rutschfeste Schuhe und keine weite Kleidung. Lange Haare in einem Haarnetz tragen.
  8. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung und sorgen Sie für sicheren Stand, besonders wenn Leitern und Tritte verwendet werden.
  9. Während der Arbeit das Gerät im ausreichenden Abstand zum Körper halten. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
  10. Achten Sie darauf, dass sich im Arbeits- oder Schwenkbereich weder Mensch noch Tier aufhalten.
  11. Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer.
  12. Kabel aus dem Schneidbereich halten. Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.
  13. Die Anschlussleitung vor Gebrauch auf Anzeichen von Beschädigung und Alterung untersuchen.
  14. Die Heckenschere darf nur benutzt werden, wenn sich die Anschlussleitung in unbeschädigtem Zustand befindet.
  15. Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen. Gerät nicht am Kabel tragen. Jede Beschädigung des Kabels vermeiden.
  16. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, zerstörenden Flüssigkeiten und scharfen Kanten. Beschädigte Kabel sofort austauschen.
  17. Die Schneideinrichtung ist regelmäßig auf Beschädigungen zu überprüfen und lassen Sie, falls notwendig, das Schneidwerkzeug sachgemäß durch den ISC-Kundendienst oder einer Fachwerkstätte instandsetzen.
  18. Beim Blockieren der Schneideinrichtung, z.B. durch dicke Äste usw., muss die Heckenschere sofort außer Betrieb gesetzt werden- Netzstecker ziehen und erst dann darf die Ursache der Blockierung beseitigt werden.
  19. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, sicheren und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
  20. Beim Transportieren und bei der Lagerung ist die Schneideinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideinrichtung abzudecken.
  21. Vermeiden Sie ein Überlasten des Werkzeugs und ein Zweckentfremden, d.h. die Heckenschere ist nur zum Schneiden von Hecken, Sträuchern und Stauden zu verwenden.
  22. Nur Leitungen und Steckvorrichtungen verwenden, die für den Einsatz im Freien zugelassen sind;
    - Anschlussleitung HO7RN-F 2x1,0 mit angespritztem Konturenstecker.
    - Verlängerungsleitung HO7RN-F 3G1,5 mit spritzwassergeschütztem Schutzkontaktstecker und Schutzkontaktkupplung.
    - Für den Betrieb von Elektrowerkzeugen wird die Verwendung einer Ableitstrom-Schutzeinrichtung oder eines Fehlerstrom-Schutzschalters mit einem Auslösestrom von 30mA oder weniger empfohlen. Fragen Sie bitte Ihren Elektrofachmann!
  23. Die Heckenschere ist regelmäßig sachgemäß zu überprüfen und zu warten. Beschädigte Messer nur paarweise austauschen. Bei Beschädigung durch Fall oder Stoß ist eine fachmännische Überprüfung unumgänglich.
  24. Pflegen und warten Sie Ihr Werkzeug sorgfältig. Halten Sie Ihr Werkzeug sauber und scharf, um gut und sicher arbeiten zu können. Beachten und befolgen Sie die Hinweise zur Wartung und Pflege.
  25. Nach den Bestimmungen der landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaften dürfen nur Personen über 17 Jahren Arbeiten mit elektrisch betriebenen Heckenscheren ausführen. Unter Aufsicht Erwachsener ist dies für Personen ab 16 Jahren zulässig.
  26. Benutzen Sie die Maschine nicht mit einer beschädigten oder übermäßig abgenutzten Schneideinrichtung.
  27. Machen Sie sich vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinenlärms vielleicht nicht hören können.
  28. Niemals versuchen, eine unvollständige Maschine zu benutzen oder eine, die mit einer nicht genehmigten Änderung versehen ist.
  29. Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder in der Nähe befinden.
  30. Kinder dürfen die Heckenschere nicht benutzen.
  31. Die Lärmentwicklung am Arbeitsplatz kann

- 85 dB(A) überschreiten. In diesem Fall sind Schall- und Gehörschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich.
32. Sorgen Sie immer dafür, dass alle Handgriffe und Schutzeinrichtungen angebracht sind, wenn die Heckenschere benutzt wird.
  33. Vor der Arbeit durchsuchen Sie die Hecke nach verborgenen Objekten, z.B. Draht etc.
  34. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
  35. Die Maschine sollte über eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA betrieben werden.

**Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.**

**GB****General safety instructions for electric tools**

**⚠ CAUTION: Read all safety regulations and instructions.** Any failures made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.  
**Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.**

The term "electric tool" used in the safety instructions refers to electric tools operated from the mains power supply (with a power cable) and to battery operated electric tools (without a power cable).

**1. Workplace safety**

- a) **Keep your work area clean and well illuminated.** Untidy or unlit work areas can result in accidents.
- b) **Do not operate the electric tool in an environment where there is a risk of explosions and where there are inflammable liquids, gases or dust.** Electric tools produce sparks which could set the dust or vapours alight.
- c) **Keep the electric tool out of the reach of children and other persons.** If there is a distraction, you may lose control of the appliance.

**2. Electrical safety**

- a) **The connector plug from this electric tool must fit into the socket. The plug should never be altered in any way. Never use adapter plugs together with earthed electric tools.** Unaltered plugs and correct sockets reduce the risk of an electric shock.
- b) **Avoid bodily contact with earthed surfaces such as pipes, heating, ovens and fridges.** The risk of electric shock is increased if your body is earthed.
- c) **Keep the tool out of the rain and away from moisture.** The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- d) **Do not use the cable to carry the electric tool, to hang it up or to pull it out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts of the appliance.** Damaged or entangled cables increase the risk of an electric shock.
- e) **If you are working outdoors with an electric tool, only use extension cables which are designed specifically for this purpose.** Using specially designed outdoor extension cables, the risk of electric shock is reduced.
- f) **If operation of the electric tool in a damp environment can not be avoided, use a earth-leakage circuit-breaker.** The earth-leakage

circuit-breaker reduces the risk of an electric shock.

**3. Safety of persons**

- a) **Be careful, watch what you are doing and use an electric tool sensibly. Do not use the tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention when using the electric tool can result in serious injuries.
  - b) **Wear personal protection equipment and always wear safety goggles.** Wearing personal protection (such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmet or ear protection, depending upon the type and use of the electric tool) reduces the risk of injury.
  - c) **Make sure that the appliance cannot start up accidentally. Ensure that the electric tool is switched off before you connect it to the power supply and/or insert the battery, or pick up or carry the tool.** If your finger is on the switch whilst carrying the electric tool or if you connect the appliance to the mains when it is switched on, this can lead to accidents.
  - d) **Remove keys and wrenches before switching on the electric tool.** A tool or key which comes into contact with rotating parts of the appliance can lead to injuries.
  - e) **Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.** In this way, you can control the electric tool better in unexpected circumstances.
  - f) **Wear suitable work clothes. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair can get trapped in moving parts.
  - g) **If vacuuming devices and draining devices can be fitted, make sure that these are correctly attached and correctly used.** The use of a dust extraction system can reduce the danger posed by dust.
- 4. Usage and treatment of the electric tool**
- a) **Do not overload the appliance. Use the correct tool for your work.** You will be able to work better and more safely within the given performance boundaries.
  - b) **Do not use an electric tool with a defective switch.** An electric tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.
  - c) **Pull the plug out of the socket and/or remove the battery before making any adjustments to the appliance, changing accessories or put the appliance down.** This safety measure prevents starting the electric tool unintentionally.



- d) **Keep unused electric tools out of the reach of children. Do not allow people who are not familiar with the appliance or who have not read these instructions to use the appliance.** Electric tools are dangerous if they are used by inexperienced people.

- e) **Clean your electric tool carefully. Check whether moving parts are functioning properly and not jamming, whether parts are broken or damaged enough that the functioning of this electric tool is affected. Have damaged parts repaired before using the appliance.** Many accidents are caused by badly maintained electric tools.

- f) **Keep your cutting tools sharp and clean.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges will jam less and are easier to control.

- g) **Make sure to use electric tools, accessories, attachments, etc. in accordance with these instructions. Take the conditions in your work area and the job in hand into account.** Using electric tools for any purpose other than the one for which they are intended can lead to dangerous situations.

## 5. Service

- a) **Have your electric tool repaired only by trained personnel using only genuine spare parts.** This will ensure that your electric tool remains safe to use.

### Safety regulations for hedge trimmers

- **Make sure you keep all parts of your body away from the blades. Never attempt to remove the cuttings with the blades running or to hold material you wish to cut. Always switch off the equipment before attempting to remove any jammed cuttings.** A single moment of carelessness when using the hedge trimmer can result in serious injuries.
- **Carry the hedge trimmer by its handle and make sure the blades have stopped. Always fit the protective cover when transporting the hedge trimmer or putting it into storage.** Careful handling of the equipment reduces the likelihood of injury by the blades.
- **Hold the electric power tool by the insulated handles because the blade may strike concealed power cables or its own power lead.** Contact between the blade and a live cable can make the metal parts of the equipment live and cause an electric shock.

- **Keep the cable out of the cutting zone.** During operation the cable may be covered by hedges and cut through by accident.

### Specific safety information

Please read this safety information and the directions for use carefully and be sure to follow the instructions to the letter.

1. Always remove the power plug from the socket-outlet before you perform any work on the hedge trimmer, e.g.
  - repairing a damaged cable
  - cleaning the blades
  - troubleshooting
  - cleaning and maintenance
 or before leaving the tool unattended.
2. The hedge trimmer can cause serious injuries! Read the directions for use carefully in order to acquaint yourself with the correct way to handle, set up, service, start and put down the machine. Familiarize yourself with all the machine's control elements and its proper use.
3. Always handle the hedge trimmer with both hands.
4. When working with the hedge trimmer, wear sturdy shoes and make sure of your footing.
5. Never work with the hedge trimmer in the rain or on wet hedges and never leave the hedge trimmer outdoors. The hedge trimmer must not be used if it is wet.
6. We recommend that you wear safety goggles and ear-muffs when working with the hedge trimmer.
7. Wear suitable working clothes such as rubber gloves and non-slip shoes. Do not wear loose garments. Keep long hair in a hairnet.
8. Avoid abnormal postures and make sure of your footing, particularly when working on ladders and steps.
9. Keep the equipment at a suitable distance from your body while working. Never attempt to remove cuttings with the blade running or to hold material you want to cut. Always switch off the equipment before attempting to remove any jammed cuttings. A single moment of carelessness when using the hedge trimmer can result in serious injuries.
10. Make sure there are no other persons or animals within your working area (radius of swing).
11. Carry the hedge trimmer only by its guide handle.
12. Keep the cable out of the cutting zone. During operation the cable may be hidden in the hedge and be cut through by accident.

**GB**

13. Before you use the hedge trimmer, examine the power cable for signs of damage and aging.
14. Use the hedge trimmer only when the power cable is in good working order.
15. Do not remove the power plug from the socket-outlet by pulling on the cable. Never carry the tool by its cable. Take care not to damage the cable in any way.
16. Protect cables from heat, caustic fluids and sharp edges. Replace damaged cables immediately.
17. Examine the cutting system regularly for signs of damage and, if necessary, arrange for the hedge trimmer to be professionally repaired by the ISC Customer Service Center or a specialist workshop.
18. If the blades become jammed, e.g. due to thick branches or the like, switch off and unplug the hedge trimmer immediately. Only then are you to remove the cause of the obstruction.
19. Keep the hedge trimmer in a dry place out of children's reach.
20. During transportation and storage of the hedge trimmer, keep the blades covered at all times with the special guard.
21. Take care not to overload the hedge trimmer and do not use it on jobs for which it is not intended, i.e. you are allowed to use the hedge trimmer only to cut hedges, shrubs and perennials.
22. Use only cables and connectors approved for outdoor use:
  - power cable HO7RN-F 2x1.0 with integral two-plug plug;
  - extension cable HO7RN-F 3G1.5 with rain-water-protected earthing-pin plug and earthing-contact coupling.
  - The use of a leakage-current or earth-leakage circuit-breaker is recommended for operating electric tools. Ask your electrician!
23. The hedge trimmer requires regular inspection and maintenance. Always replace damaged blades in pairs. If the hedge trimmer suffers any damage from impact (falling on hard ground etc.), have it checked immediately by a specialist.
24. Look after your hedge trimmer carefully. Keep it clean and sharp to ensure efficient and safe cutting. Follow the maintenance and cleaning instructions.
25. The German Farmers Union, for example, prohibits the use of electric hedge trimmers by persons aged 17 or less. Persons aged 16 and above may only use electric hedge trimmers if supervised by an adult.
26. Do not use the hedge trimmer with a damaged or excessively worn cutting system.
27. Check your surroundings and take note of any potential dangers which you may not be able hear due to the machine's noise.
28. Never try to work with an incomplete machine or a machine with unapproved modifications.
29. It is advisable not to use the hedge trimmer when other persons, and particularly children, are nearby.
30. Children are not allowed to use the hedge trimmer.
31. The machine may exceed 85 db (A) at the workplace. The operator will require noise protection measures and ear muffs if this is the case.
32. Always ensure that all the handles and safety equipment is fitted when the hedge trimmer is in use.
33. Examine the hedge for any concealed objects, e.g. wire, before you start your work.
34. This equipment is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they have received instructions from such a person in how to use the equipment safely. Children must always be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.
35. The equipment should be operated via a residual current protective device (RCD) with a trip current of no more than 30 mA.

**Do not lose this safety information.**



### Consignes de sécurité d'ordre général pour les outils électriques

**⚠ AVERTISSEMENT** Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Toute omission lors du respect des consignes de sécurité indiquées plus loin peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures. **Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.**

Le terme utilisé dans les consignes de sécurité d' « outils électriques » se rapporte aux outils électriques raccordés au réseau (avec un câble secteur) et aux outils électriques à piles (sans câble secteur).

#### 1. Sécurité du poste de travail

- a) **Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Une zone de travail désordonnée ou mal éclairée peut entraîner des accidents.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement à risque d'explosion dans lequel des liquides, du gaz ou poussières inflammables sont présentes.** Les outils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- c) **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

#### 2. Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise. La fiche ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Les fiches sans modification et les prises correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.
- b) **Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles celles de conduits, de chauffages, de cuisinières et de réfrigérateurs.** Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.
- c) **Maintenez les outils électriques à l'abri de toute pluie ou humidité.** La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- d) **N'utilisez pas le câble de l'appareil électrique à d'autres fins (comme porter l'appareil, le suspendre ou pour tirer la fiche de la prise). Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives pliage ou de pièces de l'appareil en mouvement.** Les câbles

endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.

- e) **Si vous travaillez avec des outils électriques à l'air libre, utilisez exclusivement des câbles de rallonge également homologués pour l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'une rallonge adéquate pour l'emploi à l'extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
- f) **S'il est impossible d'éviter que l'outil électrique fonctionne dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel minimise le risque d'une décharge électrique.

#### 3. Sécurité des personnes

- a) **Soyez prudent(e), faites attention à ce que vous faites et utilisez un outil électrique toujours de façon raisonnable. N'utilisez pas l'appareil électrique lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous influence de l'alcool ou encore de médicaments.** Un petit moment d'inattention pendant l'utilisation de cet outil électrique peut entraîner des blessures très graves.
- b) **Portez un équipement de protection personnel et toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection personnel comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection de l'ouïe, en fonction du type et de l'emploi de l'outil électrique, diminue le risque de blessures.
- c) **Évitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'outil électrique est arrêté avant de le connecter à l'alimentation en courant et/ou de connecter la batterie, l'allumer ou le porter.** Si vous portez l'appareil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur ou raccordez l'appareil à l'alimentation réseau alors qu'il est en position en circuit, cela peut entraîner des accidents.
- d) **Supprimez les outils de réglage ou les tournevis avant de mettre l'appareil électrique en circuit.** Un outil ou une clé laissée dans une pièce de l'appareil en rotation peut entraîner des blessures.
- e) **Évitez une tenue anormale du corps. Veillez à vous tenir de façon sûre et gardez à tout moment l'équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'appareil électrique dans les situations inattendues.
- f) **Portez une tenue appropriée. Ne portez aucun vêtement ou bijou lâche. Gardez les cheveux, vêtements et gants à distance des**

**F**

pièces en mouvement. Des vêtements, des bijoux lâches ou de longs cheveux peuvent être saisis par des pièces en mouvement.

- g) **Lorsque vous pouvez monter des dispositifs d'aspiration de la poussière et des dispositifs de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont bien raccordés et correctement employés.** L'utilisation d'une aspiration de poussière peut minimiser les risques entraînés par la poussière.
4. **Utilisation et maniement de l'outil électrique**
- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adéquat pour votre travail.** Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de performance donnée si vous utilisez les outils électriques convenables.
- b) **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est dangereux et doit être réparé.
- c) **Tirez la fiche hors de la prise de courant et/ou retirez la batterie avant de réaliser des réglages sur l'appareil, de remplacer les accessoires ou de ranger l'appareil.** Cette précaution empêche le démarrage par mégarde de l'appareil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'appareil de l'utiliser, ainsi que celles qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez les appareils électriques avec minutieusement. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent irréprochablement et si elles ne coïncident pas, si des pièces ne sont pas cassées ou assez endommagées pour altérer à la fonction de l'appareil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** Bien des accidents ont pour origine une mauvaise maintenance des outils électriques.
- f) **Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés.** Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coïncide moins souvent et est plus facile à guider.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires etc les outils, etc. conformément aux instructions. Prenez, ce faisant, en considération les conditions de travail et les activités à réaliser.** L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.

**5. Service**

- a) **Faites réparer votre appareil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine.** Cela permet de conserver la sûreté de l'appareil électrique.

**Consignes de sécurité des taille-haies**

- **Gardez toutes les parties du corps à distance de la lame. N'essayez pas de retirer de l'herbe coupée alors que la lame fonctionne, ni de tenir du matériau à couper. Retirez le matériau à couper coincé uniquement lorsque l'appareil est hors circuit.** Un moment d'inattention en utilisant le taille-haies peut entraîner de graves blessures.
- **Portez le taille-haies par la poignée lorsque la lame est à l'arrêt. Lorsque vous transportez ou conservez le taille-haies, recouvrez-le toujours de son couvercle de protection.** Un maniement minutieux de l'appareil réduit les risques de blessure par les lames.
- **Tenez l'appareil par les poignées isolées car la lame est susceptible de toucher des câbles électriques cachés ou le câble réseau de l'appareil.** Le contact de la lame avec une conduite conductrice de tension peut également mettre sous tension des pièces en métal de l'appareil et entraîner une décharge électrique.
- **Maintenez le câble à distance de la zone de coupe.** Pendant l'opération, le câble peut être caché dans un buisson et être coupé par mégarde.

**Consignes de sécurité**

Veillez lire les consignes de sécurité et le mode d'emploi avec attention et les respecter scrupuleusement!

1. Avant tous travaux sur le taille-haies, retirez la prise secteur, par ex. en cas de
  - endommagement du câble
  - nettoyage de la lame
  - contrôle lors de dérangements
  - nettoyage et maintenance
  - rangement dans un endroit non surveillé
2. La machine peut provoquer de graves blessures! Veillez lire avec attention le mode d'emploi pour un emploi correct, les préparatifs, la réparation, la mise en service et l'entreposage de la machine. Familiarisez-vous avec toutes les pièces de réglage et prenez connaissance des consignes permettant d'employer la machine dans les règles de l'art.

3. Le taille-haie doit exclusivement être utilisée en la tenant des deux mains.
4. Lors de travaux effectués avec le taille-haie, veillez à bien rester dans une position sûre et à porter des chaussures fixes.
5. Ne taillez pas de haies humides, ne vous servez pas du taille-haie sous la pluie et ne le laissez pas posé à l'air libre. Il ne doit pas être utilisé tant qu'il est encore humide.
6. Il est recommandé de porter des lunettes de protection et une protection de l'ouïe pendant la coupe.
7. Portez des vêtements appropriés comme des gants, des chaussures antidérapantes et ne portez pas de vêtements larges. Portez vos cheveux longs rassemblés dans un filet.
8. Evitez une tenue anormale du corps et assurez-vous de bien garder l'équilibre, surtout si vous employez des échelles et marchepieds.
9. Gardez l'appareil à bonne distance du corps pendant son utilisation. N'essayez pas de retirer de l'herbe coupée alors que la lame est en marche, ni de tenir du matériau à couper. Retirez le matériau à couper coincé uniquement lorsque l'appareil est hors circuit. Un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haies peut entraîner de graves blessures.
10. Veillez à ce qu'aucune personne ni aucun animal ne se trouve dans la zone de fonctionnement ou de pivotement de l'appareil.
11. Portez le taille-haie exclusivement par la poignée de guidage.
12. Maintenez le câble hors du champ de coupe. Pendant le travail, le câble peut être caché dans un buisson et être coupé par mégarde.
13. Contrôlez le câble de raccordement avant d'utiliser l'appareil, pour repérer toute trace d'usure ou d'endommagement.
14. Le taille-haie ne doit être utilisé que si le câble de raccordement est en parfait état.
15. Ne retirez pas la fiche de la prise en la tirant par le câble. Ne portez pas l'appareil par le câble. Evitez tout endommagement du câble.
16. Protégez le câble de la chaleur, contre tout contact avec des liquides corrosifs et des arêtes acérées. Remplacez immédiatement tout câble endommagé.
17. Il faut faire régulièrement contrôler le dispositif de coupe quant à d'éventuels endommagements et faire réparer l'outil de coupe, si besoin, dans les règles de l'art par un service après-vente ISC ou un atelier spécialisé
18. Si le dispositif de coupe se bloque, par ex. en raison de branches épaisses etc., le taille-haie doit immédiatement être mis hors circuit, la prise réseau retirée et ce n'est qu'ensuite que la cause du blocage peut être retirée.
19. Conservez l'appareil dans un lieu sec, sûr et inaccessible pour les enfants.
20. Lors du transport et de l'entreposage, le dispositif de coupe doit toujours être recouvert de la protection correspondante.
21. Evitez de trop charger l'outil et de l'employer pour d'autres travaux que ceux pour lesquels il a été conçu, autrement dit, le taille-haie doit uniquement être utilisé pour tailler des haies, des buissons et des arbrisseaux.
22. N'utilisez que des lignes et des connecteurs homologués pour l'emploi à l'air libre;
  - Ligne de raccordement HO7RN-F 2x1,0 à fiche profilée connecteur relié par moulage à injection.
  - Ligne de rallonge HO7RN-F 3G1,5 à fiche de prise de courant de sécurité et accouplement mis à la terre protégés contre les éclaboussures.
  - Pour le fonctionnement d'outils électriques, il est recommandé d'utiliser un dispositif de protection contre les courants de fuite ou un interrupteur de protection contre les courants de court-circuits. Demandez à votre spécialiste électricien(ne)!
23. Le taille-haies doit être contrôlé et entretenu régulièrement dans les règles de l'art. Ne remplacez les lames endommagées que par paire. En cas d'endommagement dû à une chute ou un coup, faites immédiatement contrôler l'appareil par un(e) spécialiste.
24. Effectuez un entretien et une maintenance consciencieuse de votre outil. Gardez votre outil en bon état de propreté et bien aiguisé pour bien pouvoir travailler en toute sécurité. Respectez les consignes de maintenance et d'entretien.
25. Conformément aux prescriptions de la caisse de prévoyance de l'agriculture, seules les personnes de plus de 17 ans sont autorisées à effectuer des travaux avec des taille-haies électriques. Ceci est autorisé pour les personnes à partir de 16 ans sous surveillance d'une personne adulte.
26. N'utilisez pas la machine si son dispositif de coupe est endommagé ou trop usé.
27. Familiarisez-vous avec votre environnement et veillez aux risques probables que vous pourriez ne pas entendre en raison du bruit de la machine.
28. N'essayez jamais d'utiliser une machine incomplète ni encore une machine ayant été modifiée sans autorisation.
29. L'utilisation du taille-haie est à éviter si il ya des gens, surtout les enfants dans la région.
30. Il est interdit aux enfants d'utiliser le taille-haies.
31. Le bruit au poste de travail peut dépasser 85 dB(A). Dans ce cas, des mesures antibruit et



**F**

- de protection de l'ouïe sont nécessaires à l'opérateur.
32. Veillez toujours à ce que toutes les poignées et dispositifs de protection soient bien montés lorsque vous utilisez le taille-haies.
  33. Avant le travail, regardez dans la haie si des objets sont dissimulés, p. ex. des câbles, etc.
  34. Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) qui en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles ou leur manque d'expérience et/ou de connaissances ne peuvent pas l'utiliser de manière sûre, à moins d'être surveillées et de recevoir les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
  35. La machine devrait être utilisée via un disjoncteur à courant de défaut (RCD) avec un courant de déclenchement ne dépassant pas les 30 mA.

**Conservez bien ces consignes de sécurité.**





#### Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

**⚠ ATTENZIONE Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.** Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.**

La parola "elettroutensile" impiegata nelle avvertenze di sicurezza si riferisce a utensili azionati elettricamente (con cavo di alimentazione) e a elettroutensili a batteria (senza cavo di alimentazione).

#### 1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenete la vostra zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.
- b) **Non lavorate con l'elettroutensile in zone a rischio di esplosioni dove si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.
- c) **Durante l'uso dell'elettroutensile tenete lontani bambini ed altre persone.** In caso di distrazione potete perdere il controllo sull'apparecchio.

#### 2. Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento dell'elettroutensile deve essere idonea alla presa. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usate delle spine con adattatore insieme ad elettroutensili protetti da un collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee diminuiscono il rischio di una scossa elettrica.
- b) **Evitate il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Aumenta il rischio di scosse elettriche se il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra.
- c) **Tenete lontano l'apparecchio da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- d) **Non usate il cavo per scopi diversi da quelli a cui è destinato, per trasportare l'elettroutensile, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenete il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti dell'apparecchio che si muovono.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il

rischio di una scossa elettrica.

- e) **Se lavorate con un elettroutensile all'aperto usate soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne.** L'uso di un cavo di prolunga adatto per la zona esterna diminuisce il rischio di una scossa elettrica.
- f) **Se non è possibile evitare l'impiego dell'elettroutensile in ambienti umidi, utilizzate un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.** L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il pericolo di una scossa elettrica.

#### 3. Sicurezza delle persone

- a) **Siate sempre attenti, prestate attenzione a quello che fate ed apprestatevi a usare con prudenza l'elettroutensile. Non usate l'elettroutensile se siete stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'elettroutensile può causare gravi lesioni.
- b) **Portate i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi.** Se indossate dispositivi individuali di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza con soles antidistrucchiole, casco protettivo o cuffie antirumore a seconda dell'impiego dell'elettroutensile, il rischio di lesioni diminuisce notevolmente.
- c) **Evitate una messa in esercizio inavvertita. Accertatevi che l'elettroutensile sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, di sollevarlo o spostarlo.** Se durante il trasporto dell'elettroutensile avete il dito sull'interruttore o se collegate l'apparecchio acceso all'alimentazione di corrente, ciò può provocare degli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettroutensile, togliete gli utensili di regolazione o i cacciaviti.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'apparecchio può provocare delle lesioni.
- e) **Evitate una posizione di lavoro insolita. Cercate una posizione sicura e tenetevi sempre in equilibrio.** Così potete controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.
- f) **Portate indumenti adatti. Non portate indumenti ampi o gioielli. Tenete capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti rotanti.** Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti rotanti.
- g) **Se si possono montare dei dispositivi per l'aspirazione della polvere e per la raccolta della polvere assicuratevi che siano collegati**

I

e vengano usati in modo corretto. L'impiego dell'aspirazione della polvere può diminuire i rischi dovuti alla polvere.

#### 4. Impiego e trattamento dell'elettrotensile

- a) **Non sovraccaricate l'apparecchio. Usate l'elettrotensile adatto per il vostro lavoro.** Con l'elettrotensile adatto lavorate in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.
- b) **Non usate l'elettrotensile se il suo interruttore è difettoso.** Un elettrotensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve venire riparato.
- c) **Staccate la spina dalla presa di corrente e/o estraete la batteria prima di impostare l'utensile, cambiare accessori montati o mettere da parte l'apparecchio.** Questa precauzione evita l'accensione inavvertita dell'elettrotensile.
- d) **Se non usate gli elettrotensili teneteli al di fuori dalla portata dei bambini. Non permettete l'uso dell'apparecchio a persone che non lo conoscano bene o non abbiano letto queste istruzioni.** Gli elettrotensili sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.
- e) **Tenete gli elettrotensili con cura. Verificate che il funzionamento delle parti mobili sia in ordine e che non siano bloccate, rotte o danneggiate in tal modo da compromettere il funzionamento dell'elettrotensile. Fate riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio.** Molti incidenti sono causati da elettrotensili la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.
- f) **Tenete le lame affilate e pulite.** Gli utensili di taglio tenuti con cura con spigoli taglienti affilati si bloccano raramente e si muovono più facilmente.
- g) **Utilizzate l'elettrotensile, utensili, accessori ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenete conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettrotensili per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.

#### 5. Servizio assistenza

- a) **Fate riparare il vostro elettrotensile solo da personale qualificato e con i pezzi di ricambio originali.** Così è garantito che la sicurezza dell'elettrotensile rimanga inalterata.

#### Avvertenze di sicurezza per cesoie per siepi

- **Tenete lontane dalla lama tutte le parti del corpo. Non cercate di togliere il materiale tagliato o di tenere fermo il materiale da**

**tagliare quando la lama è in funzione. Togliete il materiale tagliato che si è bloccato solo quando l'apparecchio è spento.** Un attimo di disattenzione durante l'uso della cesoia per siepi può causare delle lesioni gravi.

- **Portate la cesoia per siepi tenendola per l'impugnatura con la lama ferma. In caso di trasporto o di conservazione della cesoia per siepi mettete sempre la copertura di protezione.** L'uso accurato dell'apparecchio riduce il pericolo di lesioni causate dalla lama.
- **Tenete l'elettrotensile per le superfici delle impugnature isolate, perché la lama potrebbe entrare in contatto con conduttori di corrente o con il cavo dell'apparecchio stesso.** Il contatto della lama con un cavo che conduce tensione potrebbe trasmettere tensione anche alle parti metalliche dell'apparecchio e causare scosse elettriche.
- **Tenete lontano il cavo dall'area di taglio.** Durante il lavoro il cavo può essere nascosto dagli arbusti e venire tagliato inavvertitamente.

#### Avvertenze di sicurezza

Leggere e seguire attentamente le avvertenze di sicurezza e le istruzioni!

1. La spina deve essere tolta prima di effettuare qualsiasi tipo di lavoro al taglia siepi, come ad esempio
  - in caso di danneggiamento del cavo
  - per la pulizia del coltello
  - per il controllo in caso di guasti
  - per la pulizia e la manutenzione
  - se l'elettrotensile viene lasciato in una zona non sorvegliata
2. L'apparecchio può provocare delle lesioni gravi! Leggete attentamente le istruzioni per l'uso per l'impiego corretto, la preparazione, la manutenzione, l'avviamento e lo spegnimento dell'apparecchio. Cercate di conoscere bene tutti gli elementi di regolazione ed il corretto impiego dell'apparecchio.
3. Il taglia siepi deve venire tenuto solo con tutte e due le mani.
4. Lavorando con il taglia siepi accertarsi di essere ben in equilibrio e portare scarpe robuste.
5. Non tagliate la siepe se piove o se la siepe è bagnata e non lasciate l'apparecchio all'aperto. Non dev'essere usato finché è bagnato.
6. Nel tagliare si consiglia di portare degli occhiali protettivi e una protezione per l'udito.
7. Portate indumenti da lavoro adatti come guanti, scarpe antidirucchiole e non indossate indumenti ampi. Se avete i capelli lunghi, indossate una retina.
8. Evitare delle posizioni insolite e accertarsi di



- essere ben in equilibrio, in particolare se usate scale o gradini.
9. Durante il lavoro tenete l'apparecchio sufficientemente lontano dal corpo. Non cercate di togliere il materiale tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare quando la lama è in funzione. Togliete il materiale tagliato che si è bloccato solo quando l'apparecchio è spento. Un attimo di disattenzione durante l'uso delle cesoie per siepi può causare delle lesioni gravi.
  10. Fare attenzione che nella zona di lavoro o nel raggio d'azione non ci siano né persone né animali.
  11. Portare il taglia siepi solo per l'impugnatura di guida.
  12. Tenete il cavo lontano dall'area di taglio. Durante il lavoro il cavo può essere nascosto dai cespugli e venire tagliato inavvertitamente.
  13. Prima dell'uso controllare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato o rovinato.
  14. Il taglia siepi dev'essere usato solo se il cavo di alimentazione è in buono stato.
  15. Non togliere la spina dalla presa di corrente tirando il cavo. Non portare l'apparecchio tenendolo per il cavo. Evitare ogni danno al cavo.
  16. Proteggete il cavo dal calore, dall'olio e dagli spigoli vivi. Sostituite subito i cavi danneggiati.
  17. Controllate regolarmente che il dispositivo della lama non presenti danni e, se necessario, fate riparare subito a regola d'arte l'utensile da taglio dal servizio assistenza ISC o da un'officina specializzata.
  18. Se il dispositivo di taglio si blocca, per es. a causa di rami grossi ecc., il taglia siepi deve venire spento subito. Staccare la spina dalla presa e solo allora si può eliminare la causa dell'inceppamento.
  19. Conservate l'attrezzo in un luogo asciutto, sicuro e non accessibile ai bambini.
  20. Durante il trasporto o la conservazione il dispositivo di taglio dev'essere sempre coperto con l'apposita protezione.
  21. Evitare di sottoporre l'apparecchio a sovraccarichi e di usarlo per altri scopi, cioè il taglia siepi dev'essere usato esclusivamente per tagliare siepi, arbusti e cespugli.
  22. Usare solo cavi e prese di cui sia permesso l'uso all'aperto:
    - Cavo di allacciamento HO7RN-F 2x1,0 con una presa incorporata.
    - Prolunga HO7RN-F 3G1,5 con spina e attacco con contatto di terra e protezione dagli spruzzi d'acqua.
    - Per l'uso di elettrotensili si consiglia l'impiego di un dispositivo di protezione da corrente dispersa oppure di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto. Rivolgetevi ad un'elettricista specializzato!
  23. Il controllo e la manutenzione del taglia siepi devono venire eseguiti regolarmente e a regola d'arte. Sostituite le lame danneggiate sempre a coppie. In caso di danni causati da cadute o da colpi è indispensabile un controllo tecnico.
  24. Tenete l'apparecchio con cura ed eseguite la manutenzione. Tenete l'apparecchio pulito ed affilato per poter lavorare bene ed in modo sicuro. Osservate e seguite le avvertenze per la manutenzione e la cura.
  25. Secondo le disposizioni delle associazioni di categoria per l'agricoltura i taglia siepi elettrici possono venire usati solo da persone che abbiano compiuto i 17 anni. Sotto la sorveglianza di adulti ne è permesso l'uso anche a persone di 16 anni.
  26. Non usare l'apparecchio se il dispositivo di taglio è danneggiato o rovinato.
  27. Osservate bene l'ambiente e fate attenzione ad eventuali pericoli che forse a causa del rumore dell'utensile non riuscite a sentire.
  28. Non utilizzate per alcun motivo un utensile incompleto o sul quale sia stata effettuata una modifica non autorizzata.
  29. Evitare l'uso del taglia siepi nella vicinanza di persone, in particolare dei bambini.
  30. I bambini non devono usare le cesoie per siepi.
  31. Il livello di emissioni sonore sul posto di lavoro può superare gli 85 dB (A). In questo caso è necessario che l'utilizzatore prenda delle misure di protezione dal rumore per l'udito.
  32. Quando usate le cesoie, badate sempre che tutte le impugnature e tutti i dispositivi di protezione siano montati.
  33. Prima del lavoro controllate che nella siepe non vi siano oggetti nascosti, per es. fili metallici ecc.
  34. Questo apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che manchino di esperienza e/o conoscenze, a meno che non vengano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa istruzioni su come usare l'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
  35. L'apparecchio dovrebbe essere messo in esercizio tramite un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (RCD) con una corrente di apertura non superiore a 30 mA.
- Conservate le avvertenze di sicurezza in luogo sicuro.**

Opće sigurnosne napomene u vezi električnih alata

**Δ UPOZORENJE** Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.

Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede.

**Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

Pojam „električni alat“, koji se koristi u sigurnosnim napomenama, odnosi se na električne alate koji rade na strujni pogon (s mrežnim kabelom) i na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabela).

### 1. Sigurnost radnog mjesta

- a) **Svoje radno područje održavajte čistim i radite pod dobrom rasvjetom.** Nered ili neosvijetljeno radno područje mogu dovesti do nesreće na radu.
- b) **Ne radite s električnim alatima u okolini gdje postoji opasnost od eksplozije i u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Djecu i druge osobe držite podalje za vrijeme uporabe električnih alata.** Prilikom promjene smjera možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

### 2. Električna sigurnost

- a) **Prikjučni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Na utikaču nije dopušteno obavljati bilo kakve preinake. Ne koristite adaptorski utikač zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, peći i hladnjaka.** Postoji povećan rizik od električnog udara, ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Držite električni alat podalje od kiše i vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne koristite kabel za nošenje ili vješanje električnog alata, ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel podalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova uređaja.** Oštećeni ili zapetljani kabel povećava rizik od električnog udara.
- e) **Ako radite s električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su prikladni za uporabu na otvorenom.** Uporaba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.

- f) **Ako nije moguće izbjeći rad električnih alata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitni strujni prekidač.** Uporabom zaštitnog strujnog prekidača smanjuje se rizik od električnog udara.

### 3. Sigurnost ljudi

- a) **Budite oprezni, pripazite što činite i radu s električnim alatom pristupite savjesno. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili medikamenata.** Trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih povreda.
  - b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska za prašinu, zaštitne cipele koje ne klizu, zaštitni šljem ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i načinu uporabe električnog alata, smanjuje rizik od ozljeđivanja.
  - c) **Izbjegavajte nekontrolirano puštanje u rad. Prije priključivanja električnog alata na napajanje strujom i/ili baterijom, i prije no što ćete ga skinuti ili nositi, provjerite je li isključen.** Ako prilikom nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili ako uključen uređaj priključite na mrežu, može doći do nezgode.
  - d) **Prije uključivanja uređaja, uklonite alate za podešavanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji bi se našao nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može uzrokovati ozljeđivanja.
  - e) **Izbjegavajte nenormalne položaje tijela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu.** Na taj način moći ćete uređaj bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
  - f) **Nosite odgovarajuću radnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice ne približavajte pokretnim dijelovima.** Široku odjeću, nakit ili dugu kosu pokretni dijelovi mogu zahvatiti.
  - g) **Ako se mogu montirati naprave za odsisavanje i sakupljanje prašine, provjerite jesu li priključene i koriste li se pravilno.** Usisavanjem prašine možete smanjiti opasnosti koje nastaju zbog stvaranja prašine.
- ### 4. Uporaba i rukovanje električnim alatom
- a) **Ne preopterećujte uređaj. Koristite alat koji je namijenjen za vaš posao.** Odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
  - b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti je opasan i mora se popraviti.
  - c) **Prije izvođenja podešavanja na uređaju, zamjene dijelova pribora ili odlaganja**



uređaja, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator. Spomenute mjere opreza sprječavaju nekontrolirano pokretanje električnog alata.

- d) **Nekorišteni električni alat odložite na mjesto izvan dohvata djece. Ne dopustite uporabu uređaja osobama koje nisu upoznate s njegovim radom ili nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe bez odgovarajućeg iskustva.
- e) **Električne alate nježite s dužnom pažnjom. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno ili možda zapinju, jesu li slomljeni ili oštećeni tako da bi mogli ugroziti pravilan rad električnog alata. Prije uporabe uređaja, oštećene dijelove predajte na popravak.** Uzrok mnogih nezgoda je loše održavanje električnog alata.
- f) **Alate za rezanje održavajte oštrima i čistima.** Pažljivo održavani alati za rezanje s nabrušenim oštricama manje zapinju i lakše ih je voditi.
- g) **Električni alat, pribor i nastavke alata itd. koristite u skladu s ovim uputama. Pritom obratite pažnju na radne uvjete i aktivnost koju treba izvršiti.** Nenamjenska uporaba električnih alata može dovesti do opasnih situacija.

## 5. Servis

- a) **Svoj uređaj predajte na popravak isključivo kvalificiranom stručnom osoblju uz uporabu originalnih rezervnih dijelova.** Na taj način omogućava se siguran rad uređaja.

### Sigurnosne napomene za škare za živicu

- **Sve dijelove tijela držite podalje od oštrice noža. Ne pokušavajte uklanjati niti pridržavati živicu dok se nož okreće. Uklješten materijal koji režete uklanjajte samo dok je uređaj isključen.** Trenutak nepažnje kod uporabe škara za živicu može dovesti do teških ozljeda.
- **Škare za živicu nosite držeći ih za ručku i dok nož miruje. Kod transportiranja ili spremanja škara uvijek navucite zaštitnu navlaku.** Pažljivo rukovanje uređajem smanjuje opasnost od ozljeđivanja nožem.
- **Električni alat držite za izolirane površine ručke jer nož može doći u kontakt sa skrivenim vodičem ili vlastitim mrežnim kabelom.** Uslijed kontakta noža sa strujnim kabelom metalni dijelovi uređaja mogu doći pod napon i uzrokovati električni udar.
- **Držite kabel podalje od područja rezanja.** Za vrijeme rada kabel može biti sakriven u travi i nepažnjom ga možete odsjeći.

### Sigurnosne napomene

Molimo da pažljivo pročitate i pridržavate se ovih sigurnosnih napomena!

1. Prije svih radova koje poduzimate na škarama za živicu potrebno je izvući mrežni utikač, npr. u slučaju
  - oštećenja kabela
  - čišćenja noža
  - provjere smetnji
  - čišćenja i održavanja
  - ostavljanja uređaja bez nadzora
2. Stroj može uzrokovati ozbiljne ozljede! Pažljivo pročitate ove upute za uporabu da biste ispravno rukovali strojem, pripremili ga, stavili u pogon, pokrenuli i odložili, upoznajte se s elementima za upravljanje kao i pravilnom uporabom stroja.
3. Škare za živicu smiju se voditi samo objema rukama.
4. Kod radova sa škarama za živicu pazite na vlastitu stabilnost i nosite čvrstu obuću.
5. Ne režite po kiši, niti ne režite mokru živicu i ne ostavljajte uređaj vani. Tako dugo dok je mokr, uređaj se ne smije koristiti.
6. Preporučuje se da kod rezanja nosite zaštitne naočale i zaštitu od buke.
7. Nosite prikladnu odjeću kao i rukavice, cipele u kojima se ne sklize i ne nosite široku odjeću. Ako imate dugu kosu, koristite mrežicu za kosu.
8. Izbjegavajte nenormalne položaje tijela i osigurajte stabilnost, naročito kad koristite ljestve i stepenice.
9. Tijekom rada držite uređaj na dostatnom razmaku od tijela. Dok se nož okreće, pokušavajte uklanjati niti pridržavati materijal koji režete. Uklješten materijal koji režete uklanjajte samo dok je uređaj isključen. Trenutak nepažnje kod uporabe škara za živicu može dovesti do teških povreda.
10. Pripazite na to da se u radnom području ili području zakretanja ne nalaze ljudi ni životinje.
11. Škare za živicu nosite samo na ručki za vođenje.
12. Kabel držite podalje od područja rezanja. Za vrijeme rada kabel može biti sakriven u travi i nepažnjom ga možete odsjeći.
13. Prije uporabe uređaja, provjerite ima li na priključnom vodu znakova oštećenja ili starenja.
14. Škare za živicu smijete koristiti samo ako je priključni vod neoštećen.
15. Ne izvlačite mrežni utikač iz utičnice tako da vučete kabel. Uređaj ne nosite držeći ga za kabel. Izbjegavajte svako oštećenje kabela.
16. Zaštitite kabel od vrućine, opasnih tekućina i

- oštrih rubova. Oštećeni kabel odmah zamijenite.
17. Redovite provjeravajte naprave za rezanje i, u slučaju potrebe, zamjenu reznih alata treba stručno izvršiti servisna služba ili radionica tvrtke ISC.
  18. Kod blokiranja naprave za rezanje, npr. zbog gustog granja itd., škare se odmah moraju isključiti -izvaditi mrežni utikač- i tek onda se smije ukloniti uzrok blokiranja.
  19. Uređaj čuvajte na suhom mjestu nepristu pačnom djeci.
  20. Kod transportiranja ili skladištenja napravu za rezanje uvijek pokrijte zaštitom.
  21. Izbjegavajte preopterećenja alata i njegovo nenamjensko korištenje - škare koristite samo za rezanje živice, grmlja i šiblja.
  22. Koristite samo vodove i utične naprave koje su dopuštene za korištenje na otvorenom;
    - priključni vod HO7RN-F 2x1,0 sa zalijanim kon turnim utikačem.
    - Produžni vod HO7RN-F 3G1,5 s utikačem i spojkom sa zaštitnim kontaktom i sa zaštitom od prskanja vode.
    - Za pogon električnih alata preporučuje se korištenje zaštitne strujne naprave ili zaštitne strujne sklopke. Informacije potražite kod svog električara!
  23. Škare za živicu treba redovito i stručno provjeriti i održavati. Oštećeni noževi smiju se zamijeniti samo u paru. Kod oštećenja zbog pada ili udarca kontrolu treba obavezno izvršiti stručna osoba.
  24. Pažljivo njegujte i održavajte alat. Da biste mogli raditi dobro i sigurno, oštrite i čistite alat. Obratite pažnju i pridržavajte uputa za održavanje i njegu.
  25. Prema odredbama poljoprivrednog strukovnog udruženja samo osobe starije od 17 godina mogu raditi s električnim škarama za živicu. Pod nadzorom odraslih to je dopušteno osobama starijim od 16 godina.
  26. Stroj ne koristite ako je naprava za rezanje oštećena ili prekomjerno istrošena.
  27. Upoznajte se s Vašom okolinom i pripazite na moguće opasnosti koje zbog buke stroja možda ne možete čuti.
  28. Nikad ne pokušajte koristiti nepotpuni stroj ili takav na kojem je učinjena nedopuštena promjena.
  29. Uporabu škara za rezanje živice treba izbjegavati ako se u blizini nalaze osobe, prije svega djeca.
  30. Djeca ne smiju koristiti škare za rezanje živice.
  31. Buka na radnom mjestu može prekoračiti 85 dB (A). U tom slučaju korisnik treba poduzeti mjere zaštite od buke.
  32. Pobrinite se da kod korištenja škara za rezanje živice koristite sve ručke i zaštitne naprave.
  33. Prije rada provjerite ima li u živici sakrivenih predmeta, npr. žica.
  34. Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja, osim ako su pod nadzorom osobe nadležne za njihovu sigurnost ili od nje primaju upute za uporabu uređaja. Djeca trebaju biti pod nadzorom kako biste bili sigurni da se ne igraju uređajem.
  35. Stroj se smije napajati preko zaštitne strujne naprave (RCD) sa strujom aktiviranja ne većom od 30 mA.

**Dobro spremite ove sigurnosne napomene.**

## Opšte bezbednosne napomene u vezi električnih alata

### ⚠ UPOZORENJE Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva.

Propusti kod poštovanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzroče el. udar, požar i/ili teške povrede.

### Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

Pojam koji je korišćen u bezbednosnim napomenama - „električni alat“ - odnosi se na električne alate koji rade na strujni pogon (s mrežnim kablom) i na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabla).

#### 1. Bezbednost radnog mesta

- a) **Svoje radno područje držite čistim i radite pod dobrom rasvetom.** Nered ili neosvetljeno radno područje mogu da prouzroče nesreće pri radu.
- b) **Nemojte raditi s elektroalatima u sredini gde postoji opasnost od eksplozije i u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili pare.
- c) **Decu i druga lica držite podalje za vreme korišćenja elektroalata.** Kod promene smera možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

#### 2. Električna bezbednost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Na utikaču nije dozvoljeno vršiti bilo kakve izmene. **Nemojte koristiti adapterski utikač zajedno s uzemljenim elektroalatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama poput cevi, radijatora, peći i frižidera.** Postoji povećan rizik od električnog udara, ako je Vaše telo uzemljeno.
- c) **Držite elektroalate podalje od kiše i vlažnosti.** Prodiranje vode u elektrouređaj povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne koristite kabl za nošenje ili vešanje elektroalata, ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Držite kabl podalje od izvora toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova uređaja. Oštećen ili zapetljan kabl povećava rizik od električnog udara.
- e) **Ako radite s elektroalom na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji su podesni za korišćenje na otvorenom.** Primena produžnog kabla podesnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.

- f) **Ako ne može da se izbegne rad električnih alata u vlažnoj sredini, upotrebite zaštitni strujni prekidač.** Korišćenje zaštitnog strujnog prekidača smanjuje rizik od električnog udara.

#### 3. Bezbednost ljudi

- a) **Budite oprezni, pripazite šta činite, a radu s elektroalom pristupite savesno. Ne koristite elektroalat ako ste umorni ili pod dejstvom droge, alkohola ili medikamenata.** Momenat nepažnje za vreme korišćenja elektroalata može da dovede do ozbiljnih povreda.
  - b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočari.** Nošenje lične zaštitne opreme kao što je maska za prašinu, zaštitne cipele koje ne kliču, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i načina korišćenja elektroalata, smanjuje rizik od povreda.
  - c) **Izbegavajte nekontrolisano puštanje u rad. Pre nego što ćete električni alat priključiti na napajanje strujom i/ili akumulator, pre nego što ćete ga skinuti ili nositi, proverite da li je isključen.** Ako prilikom nošenja elektroalata imate prst na prekidaču ili ako uključen aparat priključite na mrežu, može doći do nesreće.
  - d) **Pre nego što ćete uključiti uređaj, uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotacionom delu uređaja može uzrokovati povrede.
  - e) **Izbegavajte nenormalne položaje tela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom momentu držite ravnotežu.** Na taj način moći ćete uređaj bolje kontrolisati u neočekivanim situacijama.
  - f) **Nosite podesnu radnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice ne približavajte pokretnim delovima.** Široku odeću, nakit ili dugu kosu pokretni delovi mogu zahvatiti.
  - g) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sakupljanje prašine, proverite da li su li one priključene i da li se koriste pravilno.** Usisavanjem prašine možete da smanjite opasnosti koje nastaju zbog stvaranja prašine.
- #### 4. Korišćenje i rukovanje električnim alatom
- a) **Nemojte preopterećivati uređaj. Koristite alat koji je namenjen za Vaš posao.** Odgovarajućim elektroalom radićete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
  - b) **Ne koristite elektroalat čiji je prekidač neispravan.** Elektroalat koji više ne može da se uključi ili isključi opasan je i mora da se popravi.
  - c) **Pre nego što ćete provesti podešavanja na**

**RS**

uređaju, zamenu delova pribora ili odložiti uređaj, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator. Takve mere opreza smanjuju nekontrolisano pokretanje elektroalata.

- d) **Nekorišćeni elektroalat odložite na mesto van dohvata dece. Ne dozvolite korišćenje uređaja licima koja nisu upoznata s njegovim radom ili nisu pročitala ova uputstva.** Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusna lica.
- e) **Elektroalat negujte s dužnom pažnjom. Proverite da li pokretni delovi funkcionišu besprekorno i da li možda zapinju, da li su slomljeni ili oštećeni tako da bi mogli da ugroze funkcionisanje elektroalata. Pre korišćenja uređaja, oštećene delove predajte na popravak.** Uzrok mnogih nezgoda je loše održavanje elektroalata.
- f) **Alate za rezanje trebate da oštrite i čistite.** Pažljivo negovani alati za rezanje sa nabrušenim oštricama manje zapinju i lakše ih je voditi.
- g) **Elektroalat, pribor i nastavke alata itd. koristite u skladu s ovim uputstvima. Pri tom obratite pažnju na radne uslove i aktivnost koju treba izvršiti.** Nenamensko korišćenje elektroalata može dovesti do opasnih situacija.

##### 5. Servis

- a) **Svoj uređaj predajte na popravak samo kvalifikovanom stručnom personalu uz korišćenje originalnih rezervnih delova.** Na taj način omogućava se siguran rad uređaja.

##### Bezbednosna uputstva za makaze za živicu

- **Sve delove tela držite podalje od sečiva makaza. Ne pokušavajte uklanjati ni pridržavati živicu dok se sečivo obrće. Uklešten materijal koji režete uklanjajte samo dok je uređaj isključen.** Momenat nepažnje za vreme korišćenja makaza za živicu može da uzrokuje teške povrede.
- **Makaze za živicu nosite tako da ih držite za dršku i dok sečivo miruje. Kod transportovanja ili spremanja makaza za živicu uvek navucite zaštitnu navlaku.** Pažljivo rukovanje uređajem smanjuje opasnost od povreda uzrokovanih sečivom.
- **Električni alat držite za izolovane površine drške, jer nož može da dođe u kontakt sa sakrivenim provodnikom ili sopstvenim mrežnim kablom.** Kontakt noža sa naponskim vodom stavlja metalne delove uređaja pod napon, šta dovodi do udara električne struje.
- **Kabl držite podalje od područja rezanja.** Za vreme rada kabl može da bude sakriven u grmlju i nepažnjom možete da ga odsečete.

##### Bezbednosne napomene

Molimo da pažljivo pročitate i pridržavate se ovih bezbednosnih napomena!

1. Pre svih radova koje preduzimate na makazama za živicu potrebno je izvuci mrežni utikač, npr. u slučaju:
  - oštećenja kabla
  - čišćenja noža
  - kontrole smetnji
  - čišćenja i održavanja
  - ostavljanja uređaja bez nadzora
2. Mašina može da uzrokuje ozbiljne povrede! Pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu kako biste ispravno rukovali mašinom, pripremili je, stavili u pogon, pokrenuli i odložili, upoznajte se s elementima za upravljanje kao i pravilnom upotrebom mašine.
3. Makaze za živicu smeju da se vode samo obema rukama.
4. Kod radova sa makazama za živicu pazite na vlastitu stabilnost i nosite čvrstu obuću.
5. Ne režite po kiši, niti ne režite mokru živicu i ne ostavljajte uređaj vani. Tako dugo dok je mokar, uređaj ne sme da se koristi.
6. Preporuča se da kod rezanja nosite zaštitne naočari i zaštitu od buke.
7. Nosite dogovarajuću radnu odeću kao i gumene rukavice, cipele u kojima se ne skliže i ne nosite široku odeću. Ako imate dugu kosu, koristite mrežicu za kosu.
8. Izbegavajte nenormalne položaje tela i osigurajte stabilnost, naročito kad koristite merdevine i stepenice.
9. Tokom rada uređaj držite na dovoljnom odstojanju od tela. Dok se nož obrće, ne pokušavajte da uklanjate ni pridržavate materijal koji režete. Uklešten materijal koji režete uklonite samo dok je uređaj isključen. Moment nepažnje kod upotrebe makaza za živicu može da dovede do teških povreda.
10. Pripazite na to da se u radnom području ili području zakretanja ne nalaze ljudi ni životinje.
11. Makaze za živicu nosite samo na drški za vođenje.
12. Kabl držite podalje od područja rezanja. Za vreme rada kabl može biti sakriven u travi i nepažnjom ga možete odseći.
13. Pre upotrebe uređaja, proverite da li na priključnom vodu ima znakova oštećenja ili starenja.
14. Makaze za živicu smete da koristite samo ako je priključni vod neoštećen.
15. Ne izvlačite mrežni utikač iz utičnice tako da vučete kabl. Uređaj ne nosite držeći ga za kabl. Izbegavajte svako oštećenje kabla.

16. Zaštite kabl od visoke temperature, opasnih tečnosti i oštrih rubova. Oštećeni kabl odmah zamenite.
17. Redovno proveravajte naprave za rezanje i, u slučaju potrebe, zamenu reznih alata treba stručno da izvrši servisna služba ili radiona firme ISC.
18. Kod blokiranja naprave za rezanje, npr. zbog gustog granja itd., makaze moraju odmah da se isključe - izvadi mrežni utikač- i tek onda sme da se ukloni uzrok blokiranja.
19. Uređaj čuvajte na suvom mestu nepristupačnom deci.
20. Kod transportovanja ili skladištenja napravu za rezanje uvek pokrijte zaštitom.
21. Izbegavajte preopterećenja alata i njegovo nenamensko korišćenje - makaze koristite samo za rezanje živice, Zbunja i šiblja.
22. Koristite samo vodove i utične naprave koje su dozvoljene za korišćenje na otvorenom; - priključni vod HO7RN-F 2x1,0 sa zalijanim konturnim utikačem. Produžni vod HO7RN-F 3G1,5 s utikačem i spojkom sa zaštitnim kontaktom i sa zaštitom od prskanja vode. Za pogon električnih alata preporuča se korišćenje zaštitne strujne naprave ili zaštitnog strujnog prekidača. Informacije potražite kod svog električara!
23. Makaze za živicu treba da se redovno i stručno kontrolišu i održavaju. Oštećeni noževi smeju da se zamene samo u paru. Kod oštećenja zbog pada ili udara kontrolu treba obavезno da izvrši stručno lice.
24. Pažljivo negujte i održavajte alat. Da biste mogli da radite dobro i bezbedno, oštrite i čistite alat. Obratite pažnju i pridržavajte se uputstava za održavanje i negu.
25. Prema odredbama poljoprivrednog strukovnog saveza samo osobe starije od 17 godina mogu da rade s električnim makazama za živicu. Pod nadzorom odraslih to je dozvoljeno osobama starijim od 16 godina.
26. Mašinu ne koristite ako je naprava za rezanje oštećena ili prekomerno istrošena.
27. Upoznajte se s Vašom okolinom i pripazite na moguće opasnosti koje zbog buke mašine možda ne možete čuti.
28. Nikada ne pokušavajte da koristite nepotpunu mašinu, ili takvu na kojoj je izvršena neodobrena promena.
29. Upotrebu makaza za rezanje živice treba izbegavati ako se u blizini nalaze osobe, pre svega deca.
30. Deca ne smeju da koriste makaze za rezanje.
31. Buka na radnom mestu može da prekorači 85 dB(A). U tom slučaju korisnik treba da preduzme mere zaštite od buke.
32. Pobrinite se da kod korišćenja makaze za rezanje imaju sve drške i zaštitne napave.
33. Pre rada proverite da li u živici ima sakrivenih predmeta kao npr. žice itd.
34. Ovaj uređaj ne smeju koristiti lica (uključujući decu) s ograničenim fizičkim, osetilnim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i/ili znanja, sem uz nadzor lica nadležnog za njihovu bezbednost koje će im davati uputstva kako da koriste uređaj. Decu treba nadzirati kako bi se sprečila njihova igra s uređajem.
35. Mašina sme da se napaja preko zaštitne strujne naprave (RCD) sa strujom aktiviranja ne većom od 30 mA.

**Dobro spremite ove bezbednosne napomene.**

**E****Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas**

⚠ **AVISO** Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

El término de "herramienta eléctrica" que se usa en las instrucciones de seguridad se refiere a las herramientas que funcionan en red (con cable de conexión) y con batería (sin cable de conexión).

**1. Seguridad en el lugar de trabajo**

- a) **Mantener limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** Las zonas de trabajo desordenadas o sin luz pueden conllevar accidentes.
- b) **No trabajar con este aparato eléctrico en un entorno explosivo en el que se hallen líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados a niños y a otras personas fuera del alcance de la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer perder el control sobre el aparato.

**2. Seguridad eléctrica**

- a) **El enchufe del aparato eléctrico debe ser el adecuado para la toma de corriente. El enchufe no debe ser modificado de ningún modo. No emplear adaptadores de enchufe con aparatos eléctricos puestos a tierra.** Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evitar el contacto corporal con superficies con toma de tierra como tubos, calefacciones, fogones y frigoríficos.** Existe un gran riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo se halla puesto a tierra.
- c) **Mantener los aparatos eléctricos alejados de la lluvia o la humedad.** Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No utilizar el cable de forma inadecuada, no utilizarlo para transportar el aparato, colgarlo o retirarlo de la toma de corriente. Mantener el cable alejado del calor, aceites, cantos afilados o partes del aparato en movimiento.** Los cables dañados o mal enrollados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- e) **Si se trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplear sólo alargaderas que también sean adecuadas para el exterior.** El empleo de una alargadera apropiada para trabajos en el exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar tener que utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilizar un dispositivo de protección diferencial.** El uso de un dispositivo de protección diferencial reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

**3. Seguridad de personas**

- a) **Prestar atención al trabajo, comprobar lo que se está haciendo y proceder de forma razonable durante el trabajo de una herramienta eléctrica. No emplear la herramienta eléctrica si se está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Una mínima falta de atención durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) **Llevar equipamiento de protección personal y siempre unas gafas protectoras.** El hecho de llevar equipamiento de protección personal como mascarilla, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección para los oídos, según el tipo y uso de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evitar una puesta en marcha no intencionada. Asegurarse de que la herramienta está desconectada antes de enchufarla a la red eléctrica y/o a la batería, tomarla en la mano o transportarla.** Peligro de sufrir accidentes si la herramienta eléctrica se traslada pulsando el interruptor o si se enchufa a la toma de corriente cuando está encendida.
- d) **Retirar las herramientas de ajuste o la llave antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave que se haya olvidado en partes giratorias del aparato puede producir lesiones.
- e) **Evitar trabajar en una posición corporal inadecuada. Adoptar una posición segura y mantener en todo momento el equilibrio.** Ello permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Llevar ropa de trabajo adecuada. No llevar ropa holgada ni joyas durante el trabajo. Mantener el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** La ropa holgada, las joyas o los cabellos largos pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.

- g) Si el aparato permite instalar dispositivos de aspiración y recogida del polvo, es preciso asegurarse de que estén conectados y se empleen de forma correcta. La utilización de un aspirador de polvo puede reducir los peligros provocados por el mismo.

#### 4. Empleo y tratamiento de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargar el aparato. Usar la herramienta eléctrica específica para cada trabajo.** Con la herramienta eléctrica adecuada se trabaja mejor y con más seguridad permaneciendo dentro de la potencia indicada.
- b) **No usar ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no pueda conectarse o desconectarse conlleva peligros y debe repararse.
- c) **Desenchufar el cable de la toma de corriente y/o retirar la batería antes de ajustar el aparato, cambiar accesorios o abandonar el aparato.** Esta medida de seguridad evita que la herramienta eléctrica arranque accidentalmente.
- d) **Guardar las herramientas eléctricas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permitir el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con él o no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.
- e) **Cuidar la herramienta eléctrica de forma adecuada. Comprobar que las piezas móviles funcionen de forma correcta y no se bloqueen, controlar también si existen piezas rotas o están tan dañadas que ponen en peligro el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Reparar las piezas dañadas antes de usar el aparato.** Numerosos accidentes se deben a herramientas eléctricas mal cuidadas.
- f) **Mantener limpias y afiladas las herramientas de corte.** Las herramientas de corte bien cuidadas con cantos afilados se bloquean con menor frecuencia y pueden manejarse de forma más sencilla.
- g) **Respetar estas instrucciones cuando se desee utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios, piezas de recambio, etc. Para ello, tener en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a ejecutar.** El uso de herramientas eléctricas para otros fines diferentes a los previstos puede originar situaciones peligrosas.

#### 5. Servicio

- a) **Sólo especialistas cualificados deben reparar la herramienta eléctrica, empleando para ello únicamente piezas de repuesto originales.** Esta forma de proceder garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

#### Manual de advertencias de seguridad para tijeras recortasetos

- **Mantener el cuerpo alejado de la cuchilla de corte. No retirar el material de corte ni sujetar el material a cortar cuando la cuchilla esté en funcionamiento. Retirar el material de corte atascado cuando el aparato esté desconectado.** La falta de atención durante el uso del aparato puede causar lesiones graves.
- **Llevar las tijeras recortasetos sosteniéndolas por la empuñadura, siempre con las cuchillas paradas. Al transportar o guardar las tijeras recortasetos, colocar siempre la cubierta de protección.** Manipular adecuadamente el aparato para reducir el peligro de sufrir lesiones causadas por la cuchilla.
- **Sujetar el aparato por las empuñaduras aisladas puesto que la cuchilla de corte puede entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o el cable de conexión propio.** El contacto de la cuchilla de corte con un cable de corriente puede electrificar las piezas metálicas del aparato o provocar una descarga eléctrica.
- **Mantener el cable alejado de la zona de corte.** Durante el trabajo, los arbustos pueden tapar el cable y provocar que se corte accidentalmente.

#### Instrucciones de seguridad

Le rogamos lea y siga atentamente el manual y las instrucciones de seguridad.

1. Es preciso retirar el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en las tijeras recortasetos como, por ejemplo, en caso de
  - deterioro del cable
  - limpieza de cuchillas
  - revisión en caso de avería
  - limpieza y mantenimiento
  - dejarla en un lugar donde no pueda controlarla
2. ¡La máquina puede provocar lesiones serias! Lea atentamente el manual de instrucciones para una correcta manipulación, preparación, reparación, arranque y parada de la máquina, familiarícese con todos las piezas de ajuste y el uso adecuado de la máquina.
3. Solo se manejarán las tijeras recortasetos sujetándolas con ambas manos.

**E**

4. Mantenga una posición segura al trabajar con las tijeras recortasetos y utilice calzado resistente.
5. No puede bajo la lluvia o en setos húmedos y no deje el aparato al aire libre. El aparato no podrá emplearse mientras esté húmedo.
6. Se aconseja utilizar gafas protectoras, así como protección para el oído cuando se puede.
7. Póngase ropa de trabajo adecuada como, por ejemplo, guantes, calzado antideslizante y evite la ropa holgada. Si tiene el cabello largo, recójase con una redcilla.
8. Evite trabajar en una postura inadecuada, asegurándose de mantener una posición estable, sobre todo, cuando se utilicen escaleras y escalones.
9. Mantener una distancia prudencial de la herramienta con respecto al cuerpo cuando se trabaje. No retirar el material de corte ni sujetar el material a cortar cuando la cuchilla esté en funcionamiento. Retirar el material de corte atascado cuando el aparato esté desconectado. La falta de atención durante el uso del aparato puede causar lesiones graves.
10. Asegúrese de que no se encuentren personas ni animales en la zona de trabajo ni en el radio de alcance.
11. Sujete siempre las tijeras recortasetos por la empuñadura guía.
12. Mantener el cable alejado de la zona de corte en todo momento. Durante el trabajo, los arbustos pueden tapar el cable y provocar que se corte accidentalmente.
13. Antes de su uso, es preciso comprobar que el cable conector no presente signos de envejecimiento o deterioro.
14. Solo se utilizarán las tijeras recortasetos si el cable conector se encuentra en perfecto estado.
15. No tire del cable para desconectar el aparato. No sostenga el aparato por el cable. Evite por todos los medios cualquier posible deterioro del cable.
16. Proteja el cable del calor, sustancias corrosivas y cantos vivos. Cambie inmediatamente el cable deteriorado.
17. Se ha de comprobar regularmente que el dispositivo de corte no presente daños y, en caso de que sea necesario, lleve a reparar la herramienta a un taller especializado o a un servicio de asistencia técnica ISC.
18. Si se bloquea el dispositivo de corte, por ej., debido a ramas gruesas, etc., las tijeras recortasetos han de ser puestas inmediatamente fuera de servicio y se han de desconectar para poder eliminar la causa por la que se produjo el bloqueo.
19. Mantenga el aparato en lugar seco y seguro, así como fuera del alcance de los niños.
20. Siempre que se transporte y guarde el dispositivo de corte, éste se ha de cubrir con la protección correspondiente.
21. Evite una sobrecarga de la herramienta y el uso inadecuado de la misma, es decir, las tijeras recortasetos sólo se utilizarán para recortar setos, matorrales y plantas.
22. Utilice únicamente cables y conectores homologados para el uso al aire libre;
  - Cable de conexión HO7RN-F 2x1,0 con clavija perfilada incorporada.
  - Alargadera HO7RN-F 3G1,5 con empalme y enchufe con tomatierra a prueba de salpicaduras.
  - Se recomienda la utilización de un dispositivo protector de corriente de fuga o un interruptor de corriente de defecto para manejar herramientas eléctricas. ¡No dude en consultar a un electricista profesional!
23. Las tijeras recortasetos han de ser sometidas periódicamente a revisión y mantenimiento. Las cuchillas deterioradas se han de sustituir siempre de dos en dos. Si el aparato sufre deterioros por caída o golpe, es indispensable que sea revisado por un profesional.
24. Lleve a cabo un cuidado y mantenimiento adecuado de la herramienta. Mantenga la herramienta afilada y limpia para poder trabajar de forma correcta y segura. Observe y siga las instrucciones para el mantenimiento y cuidado de la herramienta.
25. Según las disposiciones de las mutuas pertinentes en materia de previsión contra accidentes, sólo las personas mayores de 17 años están autorizadas a utilizar tijeras recortasetos eléctricas. Las personas mayores de 16 años están autorizadas a utilizarlas bajo la supervisión de adultos.
26. No utilice la máquina con un dispositivo de corte deteriorado o excesivamente gastado.
27. Familiarícese con el entorno y tenga en cuenta los posibles peligros que quizás no oiga debido al ruido que emite la máquina.
28. Está terminantemente prohibido utilizar una máquina incompleta o con cambios no autorizados.
29. Es preciso evitar el uso de las tijeras recortasetos cuando se encuentren personas y, en particular, niños en las inmediaciones.
30. Los niños no deben utilizar las tijeras recortasetos.
31. El ruido en la zona de trabajo puede sobrepasar los 85 dB (A). En este caso, se deben tomar medidas de protección contra el ruido para el



- operario.
32. Antes de utilizar las tijeras recortasetos, asegurarse de haber montado todas las empuñaduras y dispositivos de protección.
  33. Antes de empezar a trabajar, inspeccionar que el seto esté libre de alambres u otros objetos extraños.
  34. Este aparato no ha sido concebido para ser utilizado por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios. Las personas aptas deberán recibir formación o instrucciones necesarias sobre el funcionamiento del aparato por parte de una persona responsable para su seguridad. Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
  35. Se recomienda conectar el aparato solo a una alimentación de corriente que esté protegida con un dispositivo de protección de corriente por defecto (RCD) con una corriente de liberación máx. de 30 mA.

**Guardar las instrucciones de seguridad en lugar seguro.**

## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa przy użytkowaniu elektronarzędzi

### ⚠ OSTRZEŻENIE Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.

Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia. **Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.**

Poniżej zastosowane pojęcie „elektronarzędzi” odnosi się do zasilanych sieciowo elektronarzędzi (z kablem sieciowym) i zasilanych akumulatorowo elektronarzędzi (bez kabla sieciowego).

#### 1. Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Miejsce pracy utrzymywać w czystości.** Nieporządek i złe oświetlenie miejsca pracy mogą prowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować elektronarzędziem w zagrożonym eksplozją otoczeniu, w pobliżu łatwopalnych substancji, gazów i pyłów.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą zapalić kurz i opary.
- c) **W trakcie użytkowania elektronarzędzi dzieci i inne osoby trzymać z dala od obszaru pracy.** Odwrócenie uwagi od wykonywanej pracy może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

#### 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do kontaktu. Wtyczka nie może być w żaden sposób zmieniona. Nie stosować wtyczki adaptacyjnej razem z uziemionymi elektronarzędziami.** Nie zmienione wtyczki i pasujące gniazdką zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać zetknięcia części ciała z uziemionymi powierzchniami, np. rurami, elementami grzejnymi, kuchenkami, lodówkami.** Kiedy Państwa ciało jest uziemione istnieje większe ryzyko porażenia prądem.
- c) **Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używać kabla niezgodnie z przeznaczeniem, w celu przeniesienia urządzenia lub wyjęcia wtyczki z gniazdka.** Trzymać kabel z dala od gorąca, oleju, ostrych kątów albo ruchomych części urządzenia. Uszkodzony lub przerwany kabel podnosi ryzyko porażenia prądem.

- e) **Praca z elektronarzędziem na zewnątrz, wymaga zastosowania przedłużacza, który dopuszczony jest do pracy na zewnątrz.** Zastosowanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz, zmniejszy ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest konieczne, należy użyć wyłącznika ochronnego prądowego.** Użycie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

#### 3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Należy zachować ostrożność, uważać na to, co się robi i poruszać się z rozważą przy pracy z urządzeniem. Nie używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Moment nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może prowadzić do poważnych zranień.
- b) **Zawsze nosić okulary ochronne oraz wyposażenie ochronne.** Należy nosić odzież wyposażenie ochronne, takie jak maskę ochronną, obuwie antypoślizgowe, kask lub nauszniki w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza to ryzyko zranienia.
- c) **Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem urządzenia do sieci i/ lub akumulatora, jego podniesieniu lub przeniesieniem upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.** Jeśli podczas przenoszenia mają Państwo palce na włączniku lub urządzenie jest włączone do prądu, może dojść do wypadku.
- d) **Przed uruchomieniem urządzenia usunąć urządzenie nastawcze lub klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz, który znajdzie się w obracających się częściach, może doprowadzić do zranienia.
- e) **Unikać nienaturalnych pozycji. Dbać o pewną postawę i utrzymywać równowagę podczas pracy.** Dzięki temu mogą Państwo lepiej kontrolować urządzenie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednie ubranie. Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Utrzymywać włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte w poruszające się części.
- g) **Kiedy zamontowane są elementy pochłaniające i zbierające kurz, upewnić się Państwo że są one podłączone i właściwie użytkowane.** Użycie przyłącza do odsysania pyłu zmniejsza niebezpieczeństwo wywołane przez kurz.

#### 4. Użytkowanie i przechowywanie elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążać urządzenia. Do pracy używać odpowiednich do tego celu elektronarzędzi.** Z pasującym elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej przy podanej wydajności.
- b) **Nie używać urządzenia, który ma uszkodzony włącznik.** Urządzenie, którego nie można włączyć ani wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed ustawieniem urządzenia, wymianą części osprzętu lub odtóżeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i/ lub wyciągnąć akumulator.** Odpowiednie środki ostrożności zapobiegają nieoczekiwanemu włączeniu urządzenia.
- d) **Nieużywane urządzenia przechowywać poza zasięgiem dzieci. Osoby, które nie poznały urządzenia lub nie przeczytały tej instrukcji nie powinny używać urządzenia.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeśli są używane przez niedoświadczonych osoby.
- e) **Starannie dbać o elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części funkcjonują bez zarzutu, nie zakleszczają się, czy nie są złamane lub uszkodzone, tak aby nie wpływało to na funkcjonowanie urządzenia. Przed użyciem narzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją urządzenia.
- f) **Urządzenie tnące przechowywać naostrzone i czyste.** Właściwie pielęgnowane urządzenia tnące z naostrzonym ostrzem rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do prowadzenia.
- g) **Używać elektronarzędzia oraz jego osprzętu itp. zgodnie ze wskazówkami. Zwracać przy tym uwagę na warunki pracy i wykonywane czynności.** Wykorzystanie elektronarzędzi do celów innych niż jest to przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 5. Serwis**
- a) **Naprawy urządzenia dokonywać jedynie w autoryzowanym serwisie i tylko przy użyciu oryginalnych części.** Dzięki temu zagwarantowane jest, że bezpieczeństwo urządzenia nie uległo zmianie.

#### Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywopłotu

- **Części ciała trzymać z dala od noży. Przy obracających się nożach nie próbować usuwać ściętych odpadków i nie chwytac ścinanego materiału. Zakleszczone odpadki usuwać gdy urządzenie jest wyłączone.** Moment nieuwagi w trakcie użytkowania nożyc do żywopłotu może prowadzić do ciężkich zranień.
- **Przenosić urządzenie za uchwyt, gdy nożyce są zatrzymane. Przy transporcie i przechowywaniu nożyc do żywopłotu zawsze zakładać pokrywę ochronną.** Właściwa obsługa urządzenia zmniejsza niebezpieczeństwo zranienia spowodowanego przez noże.
- **Ponieważ podczas pracy narzędzie może dotknąć ukrytych przewodów prądu lub kabla zasilającego, trzymać urządzenie wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytów.** Kontakt noża z przewodami pod napięciem może spowodować, że metalowe części urządzenia znajdą się pod napięciem, co grozi porażeniem prądem.
- **Kabel trzymać z daleka od cięcia.** Podczas trwania pracy kabel nie może tkwić w krzakach, gdyż może zostać przecięty.

#### Wskazówki bezpieczeństwa

Przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję obsługi i przestrzegać zasad w niej zawartych.

1. **Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy nożycach do żywopłotu wyciągnij wtyczkę z gniazdka np.:**
  - w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego
  - w celu oczyszczenia noży
  - w celu usunięcia przeszkód w użytkowaniu
  - do czyszczenia i konserwacji
  - gdy pozostawiamy urządzenie bez nadzoru
2. **Urządzenie może powodować poważne zranienia w razie niewłaściwego użytku. Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi w celu właściwej obsługi, montażu, przechowywania. Zapoznać się z częściami i sposobem pracy urządzenia.**
3. **Urządzenie może być prowadzone tylko oburęcznie.**
4. **Podczas pracy zwróć uwagę na stabilną postawę ciała i nosić odpowiednie obuwie.**
5. **Nie pracować w deszczu, ani nie przycinać mokrych krzewów. Nie pozostawiać urządzenia na wolnym powietrzu. Zawilgocone urządzenie pozostawić do wyschnięcia.**
6. **W czasie pracy nosić okulary ochronne i**

- ochronę słuchu.
7. Nosić odpowiednie ubranie robocze – rękawice, obuwie odporne na ślizganie. Nie nosić obszernych ubrań. Wiązać długie włosy.
  8. Unikać niewygodnych pozycji ciała, dbać o stabilną pozycję zwłaszcza w czasie pracy na drabinie.
  9. Podczas pracy urządzenie należy trzymać w odpowiedniej odległości od ciała. Jeżeli nóż jest w ruchu, nigdy nie próbować usuwać ciętego materiału ani go nie trzymać. Jeżeli cięty przedmiot się zaklinował, usunąć go dopiero po wyłączeniu urządzenia. Chwila nieuwagi podczas używania nożyc do żywopłotu może prowadzić do poważnych zranień.
  10. Uważać aby w zasięgu pracy urządzenie nie znajdowały się osoby postronne ani zwierzęta.
  11. Przenosić urządzenie tylko za uchwyt prowadzący.
  12. Przewody powinny się zawsze znajdować poza obszarem cięcia. Podczas pracy zarosła mogą zasłonić przewód, co grozi nieumyślnym przecięciem przewodu.
  13. Przed przystąpieniem do pracy sprawdź stan kabla zasilającego.
  14. Nożyce do żywopłotu mogą być używane tylko wtedy, gdy kabel zasilający nie jest uszkodzony.
  15. Nie wyciągać wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel. Nie przenosić urządzenia trzymając za kabel. Chronić kabel przed uszkodzeniem.
  16. Chronić kabel przed wpływem gorąca, substancjami żrącymi, ostrymi elementami. Uszkodzony kabel natychmiast wymienić.
  17. Regularnie sprawdzaj część tnącą, w razie zauważenia oznak zużycia skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
  18. W przypadku zablokowania narzędzia tnącego np. przed grubą gałęzią, natychmiast wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i dopiero wtedy przystąpić do usuwania zacięcia.
  19. Przechowuj nożyce w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci.
  20. Urządzenie może być transportowane i przechowywane tylko z założoną ochroną narzędzia tnącego.
  21. Unikać przecięcia i nie używać niezgodnie z przeznaczeniem, nożyce są przeznaczone wyłącznie do przycinania żywopłotów, krzewów.
  22. Używać przewodów oraz wtyczek dopuszczonych do używania na wolnym powietrzu zaopatrzonych w styki ochronne z osłoną wodoszczelną, przedłużacze HO7RN-F 3G1,5.  
- Przy używaniu urządzeń elektrycznych zaleca się zastosowanie bezpiecznika lub włącznika prądu zmiennego. W razie konieczności należy skontaktować się z fachowcem.
  23. Regularnie kontrolować stan techniczny nożyc do żywopłotu. Zużyte noże wymieniać zawsze parami. W razie uszkodzenia związanego z upuszczeniem lub zrzuceniem urządzenia skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
  24. Konserwować urządzenie. Dbać, żeby części tnące były czyste i ostre. Zapewnia to optymalną pracę. Przestrzegać zasad konserwacji i pielęgnacji urządzenia.
  25. Urządzenie może być obsługiwane przez osoby powyżej 17 roku życia. Osoby powyżej 16 roku życia mogą używać urządzenia pod nadzorem.
  26. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonymi lub nadmiernie stępienymi elementami tnącymi.
  27. Przed rozpoczęciem pracy zapoznać się z otoczeniem i wziąć pod uwagę niebezpieczeństwa, które mogą zaistnieć, a mogą nie być słyszane w związku z głośną pracą urządzenia.
  28. Nigdy nie używać urządzenia, które jest niekompletne, lub w którym dokonano niedozwolonych zmian.
  29. Nie używać urządzenia jeśli w bezpośrednim, najbliższym otoczeniu znajdują się osoby trzecie, zwłaszcza dzieci.
  30. Urządzenie nie może być używane przez dzieci.
  31. Hałas w miejscu pracy może przekroczyć 85 dB (A); dla bezpieczeństwa użytkownika należy zastosować nasznieki ochronne.
  32. Zatrzaszczyć się o to, aby uchwyt i elementy ochronne były przymocowane, kiedy nożyce będą używane.
  33. Przed rozpoczęciem pracy przeszukać żywopłot, czy nie ma w nim ukrytych obiektów, np. drutu etc.
  34. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (włącznie z dziećmi) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, lub które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę, do momentu, aż nie zostaną przyuczone do użytkowania urządzenia lub nadzorowane przez osobę, która jest odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Uważać na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
  35. Urządzenie należy zabezpieczyć przy pomocy wyłącznika różnicowoprądowego z prądem wyzwalającym do 30 mA.

**Proszę zachować wskazówki bezpieczeństwa.**

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για αυτή το ηλεκτρικό εργαλείο

**Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των Υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

**Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.**

Ο όρος „ ηλεκτρικό εργαλείο“ που χρησιμοποιείται σε αυτές τις Υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο) και σε εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

### 1. Ασφάλεια στη θέση εργασίας

- Να διατηρείτε τη θέση εργασίας σας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Σε όχι τακτικούς ή όχι καλά φωτισμένους χώρους εργασίας δημιουργούνται ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηκτικό περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη και τους ατμούς.
- Να κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα άτομα κατά τη διάρκεια χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.** Εάν δεν είστε καλά συγκεντρωμένοι, δεν αποκλείεται να χάσετε τον έλεγχο επί της συσκευής.

### 2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα σύνδεσης της συσκευής με το δίκτυο πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογές βυσμάτων μαζί με γειωμένες ηλεκτρικές συσκευές.** Όταν δεν έχουν αλλάξει τα βύσματα και όταν χρησιμοποιείτε κατάλληλες πρίζες, μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Να αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως τις γειωμένες επιφάνειες σωλήνων, θερμάνσεων, εστιών και ψυγείων.** Υπάρχει ιδιαίτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Να κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή και υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο**

κρατώντας το από το καλώδιο, μη κρεμάτε τη συσκευή από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. **Να προστατεύετε το καλώδιο από ψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα τμήματα της συσκευής.** Τα ελαττωματικά ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Εάν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο, να χρησιμοποιείτε μόνο μπαλαντέζες που είναι κατάλληλες για το ύπαιθρο.** Η χρήση μίας μπαλαντέζας κατάλληλης για το ύπαιθρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη λειτουργία ηλεκτρικών συσκευών σε υγρό περιβάλλον, να χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας.** Η χρήση ενός διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 3. Ασφάλεια ατόμων

- Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κανετε, και να εργάζεστε συνεπώς με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινόπνευματων ποτών ή φαρμάκων.** Μόνο μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Να χρησιμοποιείτε τα μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση των μέσων ατομικής προστασίας όπως μάσκα κατά σκόνης, αντλιοσθητικά υποδήματα, προστατευτικό κράνος και ωτοπροστασία, ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Να αποφεύγετε την αβέλητη θέση σε λειτουργία. Σιγουρευτείτε πως το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε με την παροχή ρεύματος και/ή συνδέστε το συσσωρευτή, πριν το σκώσετε και πριν το μεταφέρετε.** Εάν κατά την μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το χέρι σας στον διακόπτη ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη όταν τη συνδέσετε με την παροχή ρεύματος, δεν αποκλείονται ατυχήματα.
- Πριν ενεργοποιήσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία ή κατασβία να αφαιρέσετε ενδεχόμενα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά.** Ένα εργαλείο ρύθμισης ή κλειδί που βρίσκεται στο περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

GR

- e) Να αποφεύγετε τη μη φυσιολογική στάση του σώματος. Φροντίστε να στέκεστε σταθερά και να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο ακόμη και σε απρόοπτες περιστάσεις.
- f) Να φοράτε πάντα τον κατάλληλο ρουχισμό εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά θα μπορούσαν να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- g) Εάν είναι δυνατόν να συνδεθούν συστήματα αναρρόφησης ή συλλογής της σκόνης, σιγουρευθείτε πως έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση συστήματος αναρρόφησης της σκόνης μπορεί να μειώσει κινδύνους από σκόνη.
4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου
- a) Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που είναι κατάλληλα για την εργασία σας. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.
- b) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, ο διακόπτης των οποίων είναι ελαττωματικός. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα και/ή αφαιρέστε το συσσωρευτή προτού κάνετε τις ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πριν ακουμπήσετε κάπου τη συσκευή. Αυτό το μέτρο ασφαλείας εμποδίζει την αβέλγη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) Να φυλάγετε το ηλεκτρικό αλυσοπρίο, όταν δεν το χρησιμοποιείτε, μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μαζί της ή που δεν διάβασαν αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς πείρα.
- e) Να περιποιήστε προσεκτικά τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε εάν λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν όλα τα κινούμενα τμήματα ή εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή ορισμένα τμήματα έχουν ζημιές που εμποδίζουν την άψογη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε να

- επισκευαστούν τα ελαττωματικά εξαρτήματα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- f) Τα κοπτικά εξαρτήματα να διατηρούνται πάντα τροχισμένα και καθαρά. Τα προσεγμένα κοπτικά εξαρτήματα με ακονισμένες λάμες δεν μπλοκάρουν εύκολα και κινούνται καλύτερα.
- g) Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματά τους κλπ. μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Να λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και το είδος της εργασίας σας. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εργασίες εκτός αυτών για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες περιστάσεις.

#### 5. Σέρβις

- a) Η επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

#### Υποδείξεις ασφαλείας για θαμνοκοπτές

- Να κρατάτε τα μέλη του σώματος μακριά από το μαχαίρι κοπής. Μη προσπαθείτε να απομακρύνετε κομμένα τμήματα ή να κρατήσετε το υλικό που κόβεται όταν λειτουργεί το μαχαίρι. Να απομακρύνετε μπλοκαρισμένα κομμάτια μόνο όταν είναι απενεργοποιημένη η συσκευή. Μόνο μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του θαμνοκοπτικού μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Να κρατάτε το θαμνοκοπτικό από τη χειρολαβή όταν είναι ακινητοποιημένο το μαχαίρι. Κατά τη μεταφορά ή τη φύλαξη του θαμνοκοπτικού να τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα. Μια προσεκτική χρήση της συσκευής μειώνει τον κίνδυνο ατυχήματος από το μαχαίρι.
- Να πιάνετε το ηλεκτρικό εργαλείο στις μονωμένες χειρολαβές, διότι το μαχαίρι μπορεί να έρθει σε επαφή με μη ορατούς αγωγούς ηλεκτρικού ρεύματος ή με το δικό του καλώδιο. Η επαφή με αγωγό ρεύματος μπορεί να θέσει και τα μεταλλικά τμήματα της συσκευής υπό τάση και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Να προσέχετε να βρίσκεται το καλώδιο μακριά από το σημείο κοπής. Κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί το καλώδιο να είναι κρυμμένο σε θάμνους και να κοπεί χωρίς να

το καταλάβετε.

#### Υποδείξεις ασφαλείας

Παρακαλούμε να διαβάζετε προσεκτικά τις υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες χρήσης

1. Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή να βγάξετε το φως από την πρίζα, π.χ.
  - Βλάβες του καλωδίου
  - Καθαρισμός μαχαιριών
  - Έλεγχος σε περίπτωση βλάβης
  - Καθαρισμός και συντήρηση
  - Ανεπίβλεπτη ακινητοποίηση
2. Η μηχανή μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς! Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης για σωστό χειρισμό, για την προετοιμασία, επισκευή, εκκίνηση και ακινητοποίηση της μηχανής. Εξοικειωθείτε με όλα τα εξαρτήματα ρύθμισης και τη σωστή χρήση της μηχανής.
3. Ο θαμνοκόπτης επιτρέπεται να οδηγείται μόνο και με τα δύο χέρια.
4. Σε εργασίες με το θαμνοκόπτη να φροντίζετε να στέκεστε σταθερά και να φοράτε γερά παπούτσια.
5. Μην κόβετε όταν βρέχει ή όταν οι θάμνοι είναι υγροί και μην αφήνετε τη συσκευή στο ύπαιθρο. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί όσο είναι βρεγμένη.
6. Όταν κόβετε συνιστάται να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ηχοπροστασία.
7. Να φοράτε κατάλληλα ρούχα εργασίας όπως γάντια, αντισληθητικά παπούτσια και όχι φαρδιά ρούχα. Εάν έχετε μακριά μαλλιά, να φοράτε δίχτυ μαλλιών.
8. Να αποφεύγεται μη φυσιολογική στάση του σώματος και να φροντίζετε να στέκεστε σταθερά, ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε σκάλες και σκαμνάκια.
9. Κατά τη διάρκεια της εργασίας να κρατάτε τη συσκευή σε αρκετή απόσταση από το σώμα. Μη προσπαθείτε να απομακρύνετε κομμένα τμήματα ή να κρατήσετε το υλικό που κόβεται όταν λειτουργεί το μαχαίρι. Να απομακρύνετε μπλοκαρισμένα κομμάτια μόνο όταν είναι απενεργοποιημένη η συσκευή. Μόνο μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του θαμνοκοπτικού μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
10. Να προσέχετε να μη βδίσκονται στη ζώνη ασφαλείας ούτε άνθρωποι ούτε παιδιά.
11. Να μεταφέρετε τον θαμνοκόπτη μόνο από τις χειρολαβές.
12. Να κρατάτε το καλώδιο μακριά από το πεδίο κοπής. Κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί το καλώδιο να είναι κρυμμένο σε θάμνους και να κοπεί χωρίς να το καταλάβετε.
13. Να ελέγχετε πριν την έναρξη της εργασίας το καλώδιο για ενδεχόμενα ελαττώματα.
14. Ο θαμνοκόπτης επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν το καλώδιο βρίσκεται σε άψογη κατάσταση.
15. Μην τραβάτε το καλώδιο από την πρίζα. Μη μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο. Να αποφεύγετε κάθε πιθανή βλάβη του καλωδίου.
16. Να προστατεύετε το καλώδιο από ψηλές θερμοκρασίες, λάδι και αιχμηρές γωνίες. Να αλλάζετε πάντα τα ελαττωματικά καλώδια.
17. Να ελέγχετε το κοπτικό σύστημα τακτικά για ενδεχόμενες φθορές και εάν χρειαστεί να το δίνετε τα κοπτικά εργαλεία για επιδιόρθωση από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ISC ή από ένα ειδικό συνεργείο.
18. Κατά το μπλοκάρισμα των κοπτικών συστημάτων, π.χ. από κλαδιά κλπ. πρέπει να απενεργοποιηθεί αμέσως ο θαμνοκόπτης. Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα και μετά αρχίστε με την επισκευή.
19. Να φυλάσσετε τη συσκευή σε στεγνό, ασφαλές μέρος μακριά από παιδιά.
20. Κατά την μεταφορά και φύλαξη να καλύπτετε το κοπτικό σύστημα με το προστατευτικό κάλυμμα.
21. Να αποφεύγετε την υπερφόρτωση του εργαλείου και μη ενδεδειγμένη χρήση, π.χ. ο θαμνοκόπτης προορίζεται μόνο για την κοπή μεγάλων και μικρών θάμνων και πολυετών φυτών.
22. Να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια και βύσματα ή πρίζες που είναι εγκεκριμένα για χρήση στο ύπαιθρο.
  - Καλώδιο HO7RN-F 2x1,0 με βύσμα σούκο.
  - Μπαλαντζά HO7RN-F 3G1,5 με βύσμα σούκο με προστασία από πιτσιλίσματα και σύνδεση ασφαλείας σούκο.
  - Για τη λειτουργία των υλλεκτρικών εργαλείων συνιστούμε τη χρήση συστήματος ασφαλείας για ρεύμα εργασίας και διακοπή ρεύματος διαρροής. Ρωτήστε τον ηλεκτρολόγο σας!
23. Ο θαμνοκόπτης πρέπει να ελέγχεται και να συντηρείται τακτικά. Να αλλάζετε τα φθαρμένα μαχαίρια ανά ζεύγος. Σε περίπτωση βλάβης μετά από πτώση ή κρούση, πρέπει οπωσδήποτε να ακολουθήσει έλεγχος από ειδικό τεχνίτη.
24. Να περιποιήστε και να συντηρείτε προσεκτικά το εργαλείο σας. Να κρατάτε το εργαλείο οκαθαρό και τροχισμένο για να μπορείτε να εργάζεστε με ασφάλεια. Να προσέχετε τις ακόλουθες υποδείξεις για συντήρηση και περιποίηση.
25. Σύμφωνα με τις διατάξεις των αγροτικών επαγγελματικών σωματείων η χρήση

**GR**

- ηλεκτρικών θαμνοκοπών επιτρέπεται μόνο σε άτομα άνω των 17 ετών. Υπό την επίβλεψη ενηλίκων επιτρέπεται η χρήση και σε άτομα από 16 ετών και άνω.
26. Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή με ελαττωματικό ή υπερβολικά φθαρμένο κοπτικό σύστημα.
  27. Εξοικειωθείτε με το περιβάλλον σας και προσέξτε ενδεχομένως να μην ακούσετε λόγω του θορύβου κατά τη λειτουργία της μηχανής.
  28. Ποτέ μην προσπαθείτε να χρησιμοποιήσετε μία όχι πλήρη μηχανή, στην οποία έχει εκτελεσθεί μη εγκεκριμένη τροποποίηση.
  29. Η χρήση του θαμνοκόπτη να αποφεύγεται όταν βρίσκονται κοντά άτομα και ιδίως παιδιά.
  30. Δεν επιτρέπεται η χρήση του θαμνοκόπτη από παιδιά.
  31. Η εκπομπή θορύβου στη θέση εργασίας να μην υπερβαίνει τα 85 dB(A). Στην περίπτωση αυτή απαιτούνται μέτρα ηχοπροστασίας για τον χειριστή.
  32. Να φροντίζετε να είναι τοποθετημένες όλες οι χειρολαβές όταν χρησιμοποιείτε το θαμνοκόπτη.
  33. Πριν την αρχή της εργασίας ψάξτε στην πρασιά μήπως υπάρχουν κρυμμένα αντικείμενα, π.χ. σύρματα κλπ.
  34. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για άτομα (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή ελλείψει πείρας ή/και ελλείψει γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο αρμόδιο για την ασφάλεια ή εάν έλαβαν οδηγίες για το πώς πρέπει να χρησιμοποιηθεί η συσκευή. Τα παιδιά να επιβλέπονται για να είναι σίγουρο πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
  35. Η μηχανή να διαθέτει σύστημα ασφάλειας ρεύματος διαφυγής (RCD) με ονομαστικό ρεύμα απεμπλοκής όχι άνω των 30mA.

**Να φυλάξετε καλά αυτές τις Οδηγίες χρήσης.**



**Splošni varnostni napotki za električna orodja**

**⚠ OPOZORILO Preberite vse varnostne napotke in navodila.** V primeru, da tega ne storite, so lahko posledica električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

V varnostnih napotkih uporabljeni pojem „električno orodje“ se nanaša na električna orodja, ki jih poganja omrežni električni tok (z električnim priključnim kablom) in na električna orodja na akumulatorski pogon (brez električnega priključnega kabla).

**1. Varnost na delovnem mestu**

- a) **Delovno območje vzdržujte v čistem in pospravljenem stanju.** Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozivno nevarnem okolju, v katerem se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali pare.
- c) **Med uporabo električnega orodja naj se otroci in druge osebe ne nahajajo v bližini.** V primeru nepozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

**2. Električna varnost**

- a) **Priključni vtičnik električnega orodja mora biti primeren za uporabljano vtičnico. Vtičnika ne smete v nobenem primeru spreminjati. Ne uporabljajte nobenih adapterskih vtičnikov skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtičniki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi površinami kot so cevi, gretje, štedilniki in hladilniki.** Obstaja povečano tveganje električnega udara, ko je Vaše telo ozemljeno.
- c) **Držite električna orodja v stran od dežja ali vlage.** Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.
- d) **Kabla ne uporabljajte v druge namene, da bi električno orodje prenašali, obešali ali, da bi s kablom izvlačili električni priključni vtičnik. Kabel držite v stran od vročine, olja, ostrih robov ali premičnih delov naprave.** Poškodovani ali zviti kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Ko delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni tudi za uporabo na prostem.** Uporaba za na prostem primerne kabelske podaljške zmanjšuje tveganje električnega udara.
- f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega**

**orodja v vlažnem okolju, uporabljajte zaščitno stikalo za ovarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za ovarni tok zmanjšuje tveganje električnega udara.

**3. Varnost oseb**

- a) **Bodite pozorni in pazite na to, kar počnete in dela z električnim orodjem se ločite razumno. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih poškodb.
  - b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in zmeraj zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme kot so protiprašna maska, proti zdrsu varna obutev, zaščitna čelada ali zaščitna ušesa, glede na vrsto uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje poškodb.
  - c) **Izogibajte se nenačrtovanemu zagonu. Prepričajte se, če je električno orodje izključeno preden ga priključite na tokovno napajanje in/ali akumulator, ga dvigujete ali prenašate.** Če pri prenašanju električnega orodja držite prst na stikalu ali priključujete na tokovno napajanje napravo vključeno, lahko to privede do nezgode.
  - d) **Odstranite orodje za nastavitve ali izvijače preden vključite električno orodje.** Orodje ali ključ, ki se nahajajo v vrtečem se delu naprave, lahko povzročijo poškodbo.
  - e) **Izogibajte se nenormalni drži telesa. Poskrbite za varno stoji in vedno držite ravnotežje.** Tako boste lahko bolje nadzorovali električno orodje v nepričakovanih situacijah.
  - f) **Nosite primerno obleko. – Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Držite lase, obleko in rokavice v stran od premičnih delov.** Ohlapno obleko, nakit ali dolge lase lahko premični deli zagrabijo.
  - g) **Če je možno montirati opremo za odsesavanje prahu in opremo za zajemanje prahu, se prepričajte, da bo le-ta priključena in pravilno uporabljana.** Uporaba opreme za odsesavanje prahu lahko zmanjša tveganje zaradi prahu.
- 4. Uporaba in delo z električnim orodjem**
- a) **Ne preobremenjujte naprave. Uporabljajte za Vaše delo namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v navedenem močnostnem območju.
  - b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjena stikala.** Električno orodje, ki ga ni več možno vključiti ali izključiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.

**SLO**

- c) Izvlecite vtičač iz vtičnice in/ali odstranite akumulator preden začnete izvajati nastavitve na napravi, zamenjujete dele orodja na napravi ali odložite napravo. Takšni preventivni ukrepi preprečijo nenačrtovani zagon električnega orodja.
- d) Neuporabljano električno orodje shranjujte izven dosega otrok. Ne pustite napravo uporabljati osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrale navodila za uporabo naprave. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Skrbno negujte električno orodje. Preverite, če premični deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, če niso deli zlomljeni ali poškodovani, kar bi lahko negativno vplivalo na delovanje električnega orodja. Pred uporabo naprave predajte poškodovane dele v popravilo. Mnoge nezgode so posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.
- f) Vaše rezalno orodje vzdržujte v ostrem in čistem stanju. Skrbno negovano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatika in ga je lažje voditi.
- g) Uporabljajte električno orodje, pribor za električno orodje, itd. V skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in izvajano dejavnost. Uporaba električnih orodij za druge namene kot je to predpisano lahko privede do nevarnih situacij.
5. Servisiranje
- a) Pustite, da bo Vaše električno orodje popravil samo strokovno usposobljeni električnik in pri tem uporabljal samo originalne nadomestne dele. S tem bo zagotovljeno, da se ohrani varnost električnega orodja.

**Varnostni napotki za škarje za živo mejo**

- Delov telesa ne približujte rezilu. Ne poskušajte odstraniti rezanega materiala, ko so škarje vklopljene in ne držite materiala, ki ga želite rezati. Vpet odrezan material odstranite le, ko je pripomoček izklopljen. Trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo lahko povzroči hude poškodbe.
- Škarje za živo mejo držite na ročaju, ko rezilo miruje. Pri prenosu ali shranjevanju škarij za živo mejo vedno uporabite zaščitno pokrivalo. Skrbno ravnanje s pripomočkom zmanjša možnost poškodb zaradi rezila.
- Električno orodje držite le na izoliranih prijemnih površinah, ker lahko pride rezilo v stik s skritimi električnimi napeljavami ali lastnim omrežnim kablom. Stik rezila z

napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko spravi pod napetost kovinske dele pripomočka in povzroči električni udar.

- **Kabel odstranite od predela, kjer režete.** Med delovnim postopkom lahko grmičevje prekrije kabel in lahko se pomotoma prereže.

**Varnostni napotki**

Prosimo, če skrbno preberete in upoštevate te varnostne napotke in navodila!

1. Pred vsakim delovnim opravilom, ki ga boste izvajali z električnimi škarjami za živo mejo, potegnite električni vtičač iz vtičnice na električnem omrežju. Na primer:
  - poškodovanja električnega kabla
  - čiščenje noža
  - pregled v primeru motenj
  - čiščenje in vzdrževanje
  - nenadzorovano odstavljanje orodja
2. Stroj lahko povzroči resne poškodbe! Skrbno preberite navodila za uporabo glede pravilnega rokovanja z orodjem, glede priprav za izvajanje dela, glede vzdrževanja ter zagona in ugašanja stroja. Seznanite se z vsemi nastavitvenimi deli orodja in s pravilno uporabo le-tega.
3. Električne škarje za živo mejo lahko uporabljate samo z obema rokama.
4. Pri izvajanju dela z električnimi škarjami pazite na varni položaj telesa in primerno obutev.
5. Ne režite ograj v dežju in, če so le-te mokre in ne puščajte škarij ležati na prostem. Škarij ne smete uporabljati dokler so mokre.
6. Pri rezanju priporočamo nošenje zaščitnih očal in zaščite za ušesa.
7. Uporabljajte primerno delovno obleko, kot n.pr. rokavice, proti zdrsu varno obuvalo in ne nosite ohlapnih oblačil. Če imate dolge lase, uporabljajte mrežico za lase.
8. Izogibajte se nenormalnemu položaju telesa in poskrbite za varni položaj telesa, predvsem ko uporabljate lestve ali podstavke.
9. Med delom držite napravo dovolj proč od telesa. Ne poskušajte odstraniti rezanega materiala, ko so škarje vklopljene in ne držite materiala, ki ga želite rezati. Vpet odrezan material odstranite le, ko je pripomoček izklopljen. Trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo lahko povzroči hude poškodbe.
10. Pazite na to, da se v delovnem območju ne bodo nahajali ljudje ali živali.
11. Električne škarje za rezanje žive meje prenašajte samo za vodilni ročaj.
12. Kabel držite zunaj območja rezanja. Med delovnim postopkom lahko grmičevje prekrije kabel in lahko se pomotoma prereže.

13. Priključni kabel pred uporabo pregledajte, če ne kaže znakov poškodb ali staranja.
14. Električne škarje za rezanje žive meje lahko uporabljate samo, če je priključni kabel v nepoškodovanem stanju.
15. Električni vtikač ne vlecite iz električne vtičnice za kabel. Orodja ne prenašajte za kabel. Preprečite vsako poškodovanje kabla.
16. Zavarujte električni kabel pred vročino, agresivnimi tekočinami in ostrimi robovi. Poškodovani kabel takoj zamenjajte.
17. Redno je treba preverjati eventualne poškodbe rezalne opreme in po potrebi dajte Vaše orodje v pregled in popravilo strokovno usposobljeni servisni službi ISC ali odgovarjajoči delavnici.
18. V primeru blokiranja rezalnih delov orodja, n. pr. zaradi debelih vej, itd., je treba električne škarje nemudoma izključiti, t.p. potegniti električni vtikač iz vtičnice in šele potem odpravljati vzrok blokiranja.
19. Orodje shranjujte v suhem, varnem prostoru in izven dosega otrok.
20. Pri transportu orodja in pri njegovem skladiščenju je potrebno zmeraj rezalni del orodja pokriti z zaščito rezalnega dela.
21. Izogibajte se preobremenjevanju orodja in nenamესki uporabi orodja, t.p. električne škarje so namenjene samo rezanju žive meje, grmov in zelenih trajnic.
22. Uporabljajte samo kable in vtikače in vtičnice, ki se smejo uporabljati na prostem;
  - priključni kabli HO7RN-F 2x1,0 z odgovarjajočim kontumim vtikačem.
  - Kabelski podajški HO7RN-F 3G1,5 z električnim vtikačem zaščitenim pred vodnim curkom in zaščitni kontaktni priključek.
  - Pri uporabi električnega orodja se priporoča uporaba odvajalne tokovne zaščitne opreme ali zaščitnega stikala za okvarni tok. Prosimo, če se pozanimate pri Vašem strokovnjaku za električno področje!
23. Električne škarje za rezanje žive meje je treba redno pregledovati in vzdrževati. Poškodovane nože zamenjajte samo v paru. Pri poškodbah zaradi padca ali udarca je potrebna obvezna kontrola s strani odgovarjajočega strokovnjaka.
24. Skrbno negujte in vzdržujte Vaše orodje. Vaše orodje vzdržujte v čistem stanju, da boste lahko delali dobro in varno. Upoštevajte in postopajte po napotkih za vzdrževanje in negovanje orodja.
25. Po zakonskih določilih kmetijskega poklicnega združenja lahko izvajajo delo z električnimi škarjami za rezanje žive meje samo osebe, ki starejše od 17 let. Pod nadzorom odrasle osebe lahko ta dela izvajajo tudi osebe starejše od 16 let.
26. Orodja ne uporabljajte pri poškodovanih ali prekomerno obrabljenih rezalnih delih.
27. Seznanite se z Vašim delovnim okoljem in bodite pozorni na vse možne nevarnosti, ki jih zaradi hrupa orodja morda ne bi mogli slišati pri delu.
28. Nikoli ne poskušajte uporabljati nepopolnega stroja ali stroja, na katerem so izvršene nedovoljene spremembe.
29. Izogibati se je treba uporabi tega orodja, če se v delovnem območju nahajajo druge osebe, predvsem pa otroci.
30. Otroci ne smejo uporabljati škarij za živo mejo.
31. Tvorjenje hrupa na delovnem mestu lahko presega 85 dB (A). V takšnem primeru je uporabniku potrebno zagotoviti ukrepe za zaščito sluha.
32. Vedno poskrbite za to, da bodo pred uporabo škarij za živo mejo nameščeni vsi ročajji in vse varnostne priprave.
33. Pred delom pregledajte živo mejo, ali se v njej ne skrivajo predmeti kot so žica ali podobno.
34. Ta pripomoček ni namenjen osebam (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi funkcijami ali osebam, ki nimajo izkušenej in/ali znanja, da bi upravljali s pripomočkom, razen, če jih nadzira oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost ali če jih je ta oseba poučila, kako s pripomočkom upravljati. Otroke je treba nadzirati in tako zagotoviti, da se ne igrajo z napravo.
35. Stroj naj deluje preko zaščitne naprave za okvarni tok (RCD) s sprožilnim tokom največ 30 mA.

**Predložene varnostne napotke skrbno shranite.**

## Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

**⚠ VAROVÁNÍ** Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

**Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

V bezpečnostních pokynech používány pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí poháněné akumulátorem (bez síťového kabelu).

### 1. Bezpečnost pracoviště

- Udržujte Vaše pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště může vést ke zraněním.
- Neppracujte s elektrickým nářadím v oblasti ohrožené výbuchem, ve které se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrická nářadí produkují jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- Během používání elektrického nářadí nepouštějte děti a jiné osoby do blízkosti pracoviště.** Při rozptýlení byste mohli ztratit kontrolu nad přístrojem.

### 2. Elektrická bezpečnost

- Zástrčka elektrického nářadí musí být pro zásuvku vhodná. Zástrčka nesmí být v žádném případě pozměňována. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrček společně s elektrickým nářadím s ochranným uzemněním.** Nepozměňované zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.
- Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako např. rourami, topeními, sporáky a ledničkami.** Pokud je Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úderu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrická nářadí dešti a vlhku.** Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel na účely, pro které není určen, jako např. na nošení a zavěšení elektrického nářadí nebo na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.

- Pokud používáte elektrické nářadí na volném prostranství, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro venkovní použití.** Používání prodlužovacího kabelu schváleného pro venkovní použití snižuje riziko úderu elektrickým proudem.
- Nelze-li se vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Použití ochranného vypínače proti chybnému proudu snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

### 3. Bezpečnost osob

- Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a pracujte při práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti může při používání elektrického nářadí vést k vážným zraněním.
- Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle.** Nošení osobního ochranného vybavení, jako prachové masky, pevné neklouzavé obuvi, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko zranění.
- Vyhýbejte se neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, než ho připojíte na síť a/nebo akumulátor, uchopíte ho nebo ho ponese.** Pokud máte při nošení elektrického nářadí prst na vypínači nebo připojíte zapnutý přístroj na zásobování proudem, může to vést k úrazům.
- Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nářadí nebo klíč, který se nalézá v otáčející se části přístroje, může vést ke zraněním.
- Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávané situaci lépe kontrolovat.
- Noste vhodné pracovní oblečení. Nenoste široké oblečení a šperky. Nedávejte vlasy, oděv a rukavice do blízkosti pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohybujícími se částmi zachyceny.
- Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání prachu a zachytávání prachu, ujistěte se, že tyto jsou připojeny a správně používány.** Používání odsávání prachu může snížit riziko ohrožení prachem.

**4. Použití a zacházení s elektrickým náradím**

- a) **Nepřetěžujte přístroj. Používejte pro práci určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým náradím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí s defektním vypínačem.** Elektrické nářadí, které se nedá za- a vypnout je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor ještě před tím, než začnete provádět nastavení přístroje, vyměňovat části příslušenství nebo přístroj odložíte.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které nejsou s přístrojem obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používáno nezkušenými osobami.
- e) **Elektrická nářadí pečlivě ošetřujte. Zkontrolujte, zda je v pořádku bezvadná funkce pohyblivých dílů, jestli neuvázly, zda nejsou zlomeny nebo poškozeny tak, že je omezena funkce elektrického nářadí. Před použitím přístroje nechte poškozené díly opravit.** Mnohé úrazy byly způsobeny chybnou údržbou elektrických nářadí.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými ostřími méně vážnou a nechají se lépe vodit.
- g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, přídatné přístroje atd. příslušně podle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrického nářadí na jiné účely, než na které je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

**5. Servis**

- a) **Nechte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím je zabezpečeno, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

**Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živé ploty**

- **Nepřibližujte žádné části těla k noži. Nesnažte se při běžícím noži odstraňovat ostříhaný materiál nebo přidržovat stříhaný materiál. Uvázlý ostříhaný materiál odstraňujte pouze u vypnutého přístroje.** Moment nepozornosti při používání nůžek na živé ploty může vést k vážným zraněním.
- **Noste nůžky na živé ploty za rukojeť při zastaveném noži. Při transportu nebo uložení nůžek na živé ploty vždy navléknout**

**ochranný kryt.** Pečlivé zacházení s přístrojem snižuje nebezpečí zranění nožem.

- **Držte přístroj za izolované části rukojeti, protože se nůž může dostat do kontaktu s skrytými elektrickými vedeními nebo s vlastním síťovým kabelem.** Kontakt nože s vedeními pod napětím může uvést pod napětí kovové díly přístroje a vést k úderu elektrickým proudem.
- **Nedávejte kabel do oblasti stříhání.** Během práce může být kabel zakryt v křoví a nechtěně přefříznut.

**Bezpečnostní pokyny**

Bezpečnostní pokyny si prosím pečlivě přečíst a dodržovat je!

1. Před veškerými pracemi, které budete na plotových nůžkách provádět, musí být vytažena síťová zástrčka, např. při:
  - poškození kabelu
  - čištění nožů
  - překontrolování při poruchách
  - čištění a údržbě
  - odstavení bez dozoru
2. Přístroj může způsobit vážná poranění. Pro správné pracovní, přípravu, údržbu, ke startování a vypnutí stroje si pečlivě přečtěte návod k použití. Seznamte se se všemi seřizovacími díly a s odbornou obsluhou stroje.
3. Plotové nůžky smí být drženy pouze oběma rukama.
4. Při práci s plotovými nůžkami dbát na bezpečný postoj a nosit pevnou obuv.
5. Nestříhat za deště nebo mokré ploty a přístroj nenechávat ležet na volném prostranství. Nůžky se nesmí používat tak dlouho, dokud je mokro.
6. Při stříhání se doporučuje nosit ochranné brýle a ochranu sluchu.
7. Noste vhodné pracovní oblečení jako rukavice, neklouzavou obuv a žádné široké oblečení. Dlouhé vlasy nosit pod vlasovou sítkou.
8. Vyhněte se abnormálnímu držení těla a zajistěte bezpečný postoj, obzvlášť pokud je pouzří váno žebříků a podnožek.
9. Během práce udržovat přístroj v bezpečné vzdálenosti od těla. Nesnažte se při běžícím noži odstraňovat ostříhaný materiál nebo přidržovat stříhaný materiál. Uvázlý ostříhaný materiál odstraňujte pouze u vypnutého přístroje. Moment nepozornosti při používání nůžek na živé ploty může vést k vážným zraněním.
10. Dbejte na to, aby se v pracovní oblasti a v okolí nůžek nářadí nezdržovaly osoby ani zvířata.
11. Plotové nůžky nosit pouze za vodící rukojeť.
12. Kabel nedávat do blízkosti oblasti stříhání.

CZ

- Během práce může být kabel zakryt v křoví a nechtěně přefíznut.
13. Přípojně vedení před použitím překontrolovat, zda nevykazují známky poškození nebo stárnutí.
  14. Plotové nůžky smí být používány pouze tehdy, když se přípojně vedení nachází v bezvadném stavu.
  15. Síťovou zástrčku ze zásuvky nevytahovat za kabel. Přístroj nenosit za kabel. Vyhnout se každému poškození kabelu.
  16. Chraňte kabel před horkem, kapalinami, které by ho mohly poničit, a ostrými hranami. Poškozené kabely okamžitě vyměňte.
  17. Řezací zařízení je třeba pravidelně kontrolovat na poškození. V případě potřeby nechejte řezný nástroj odborně opravit zákaznickým servisem ISC nebo odbornou opravnou.
  18. Při blokování řezacího zařízení, např. silnými větvemi atd., musí být plotové nůžky okamžitě odstaveny z provozu - vytáhnout síťovou zástrčku - a teprve potom smí být odstraněna příčina zablokování.
  19. Přístroj uschovávejte na suchém, bezpečném, pro děti nedostupném místě.
  20. Při přepravě a při uložení musí být řezací zařízení vždy zakryto ochranným krytem.
  21. Vyhýbejte se přetížení nářadí a jeho používání k účelům, ke kterým není určen, tzn. používat přístroj pouze ke stříhání živých plotů, keřů a křovin.
  22. Používat pouze vedení a zástrčky, které jsou schválené pro použití na volném prostranství;
    - napájecí vedení HO7RN-F 2x1,0 s nastříknutou zástrčkou.
    - Prodlužovací vedení HO7RN-F 3G1,5 s vidlicí s ochranným kontaktem chráněnou proti stříkající vodě a s chráněnou elektrickou kabelovou spojkou.
    - Pro provoz elektrického nářadí se doporučuje použití ochranného zařízení proti svodovému proudu a ochranného vypínače proti chybnému proudu. Zeptejte se prosím elektroodborníka!
  23. Plotové nůžky musí být pravidelně odborně kontrolovány a udržovány. Poškozené nože měnit pouze párově. Při poškození pádem nebo nárazem je nevyhnutelně nutné překontrolování odborníkem.
  24. Pečlivě své nářadí udržujte. Udržujte nástroj čistý a ostrý, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat. Dbejte pokynů k údržbě a péči a dodržujte je.
  25. Podle předpisů zemědělské oborové organizace smí práce s elektricky poháněnými plotovými nůžkami vykonávat pouze osoby starší 17 let. Za dozoru dospělých je toto dovoleno oso bám od 16 let.
  26. Nepoužívejte přístroj s poškozeným nebo nadměrně opotřebovaným řezacím zařízením.
  27. Seznamte se se svým okolím a dbejte možných nebezpečí, která kvůli hluku stroje nemůžete slyšet.
  28. Nikdy se nepokoušejte používat neúplný přístroj, nebo přístroj s provedenou neschválenou změnou.
  29. Plotové nůžky by neměly být používány, když se v blízkosti nacházejí osoby, obzvláště děti.
  30. Děti nesmí s plotovými nůžkami pracovat.
  31. Hluk na pracovišti může přesahovat 85 db (A). V tomto případě jsou pro obsluhu nutná ochranná opatření proti hluku.
  32. Postarejte se vždy o to, aby při používání plotových nůžek byly všechny rukojeti a ochranná zařízení namontována.
  33. Před prací prohledejte živý plot, zda se tam nenacházejí skryté předměty, např. dráty atd.
  34. Tento přístroj není určen k tomu, aby ho obsluhovaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo s nedostatkem znalostí, ledaže by byly pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat. Děti musí být pod dohledem, aby bylo zaručeno, že si nebudou s přístrojem hrát.
  35. Přístroj by měl být provozován s ochranným vypínačem proti chybnému proudu (RCD) se spouštěcím proudem nižším než 30 mA.

#### Bezpečnostní pokyny si dobře uložte.

## všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické nástroje

### ⚠ VÝSTRAHA Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.

Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

**Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

V bezpečnostných predpisoch uvádzaný pojem „elektrický nástroj“ sa vzťahuje na sieťové elektrické nástroje (so sieťovým elektrickým káblom) a na akumulátorové elektrické nástroje (bez sieťového elektrického kábla).

#### 1. Bezpečnosť pracoviska

- Udržujte Vaše pracovisko vždy v čistom stave a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu mať za následok vznik úrazu.
- Nepracujte tento elektrický nástroj v prostredí s nebezpečenstvom explózie, kde sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach.** Elektrické nástroje vytvárajú iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- Zabráňte prístupu deťom a iným cudzím osobám do Vašej pracovnej oblasti počas práce s elektrickým nástrojom.** V prípade, že budete vyrušovaný, môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

#### 2. Elektrická bezpečnosť

- Prípojná zástrčka elektrického nástroja musí správne pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie v žiadnom prípade prispôbovať resp. meniť. Nikdy nepoužívajte adaptérovú zástrčku spolu s chránenými uzemnenými elektrickými nástrojmi.** Nezmenené zástrčky a správne zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými povrchmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami a chladničkami.** V prípade, že je Vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické nástroje dažďu ani vlhkému prostrediu.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte kábel na to, aby ste na ňom nosili zavesený elektrický nástroj, vešali nástroj za kábel alebo aby ste ním vytahovali zástrčku zo zásuvky. Chráňte elektrický**

**kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami alebo pred pohyblivými časťami prístroja.**

Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- V prípade, že pracujete s elektrickým nástrojom vo vonkajšom prostredí, používajte vždy len také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné pre použitie vo vonkajšom prostredí.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného pre použitie vo vonkajšom prostredí znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak nie je možné zabrániť použitiu elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte pripojenie cez prúdový chránič.** Použitie pripojenia s prúdovým chráničom znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

#### 3. Bezpečnosť osôb

- Buďte vždy pozorný, dbajte na to, čo práve robíte a postupujte pri práci s elektrickým nástrojom rozumne. Nepoužívajte elektrický nástroj, ak ste pri práci unavený alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jeden moment nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- Vždy noste osobné ochranné vybavenie a vždy ochranné okuliare.** Použitie osobného ochranného vybavenia, ako je ochranná maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa príslušného spôsobu použitia daného elektrického nástroja, znižuje riziko zranenia.
- Zabráňte samovoľnému uvedeniu do prevádzky. Zabezpečte, aby bol elektrický nástroj vypnutý pred tým, než ho zapojíte na elektrický zdroj a/alebo vložíte akumulátor, ako aj pred zdvíhaním alebo prenášaním nástroja.** V prípade, že máte pri prenášaní elektrického nástroja prsty na vypínači alebo že zapojujete prístroj s aktivovaným spínačom do elektrickej siete, môže to viesť k nehodám.
- Pred zapnutím elektrického nástroja odstráňte z neho všetky nastavovacie náradia alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč, ktorý by sa nachádzal na rotujúcej časti prístroja, by mohol spôsobiť zranenie.
- Vystríhajte sa abnormálneho držania tela. Postarajte sa o bezpečný postoj pri práci a dbajte neustále na rovnováhu.** Len tak môžete elektrický nástroj lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- Pri práci používajte vhodný odev. Nenoste pri práci s nástrojom voľné oblečenie ani šperky. Chráňte svoje vlasy, odev a rukavice**

**SK**

- pred kontaktom s točiacimi sa dielmi nástroja. Volné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené točiacimi sa dielmi nástroja.
- g) Keď sa na nástroj môžu namontovať prípravky na odsávanie prachu a na zachytávanie prachu, presvedčte sa o tom, že sú tieto prípravky zapojené a že sa správne používajú. Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
4. Použitie a zaobchádzanie s elektrickým nástrojom
- a) Prístroj nepretlačujte. Pre svoju prácu vždy používajte správny elektrický nástroj. Práca s vhodným elektrickým nástrojom je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedenej oblasti výkonu.
- b) Nepoužívajte také elektrické nástroje, ktoré majú defektný vypínač. Elektrické nástroje, na ktorých nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač, sú nebezpečné a musia byť opravené.
- c) Vytiahnite zástrčku von zo zásuvky a/alebo vyberte von akumulátor predtým, než budete vykonávať nastavenia na prístroji, vymieňať diely príslušenstva alebo ak chcete prístroj odložiť. Toto bezpečnostné opatrenie zabráni samovoľnému zapnutiu elektrického nástroja.
- d) Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby používali prístroj také osoby, ktoré nie sú oboznámené s prístrojom alebo nečítali tieto pokyny. Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď sú používané neskúsenými osobami.
- e) Elektrické nástroje dôkladne ošetríte. Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov bezchybná a či nedochádza k ich blokovaniu, či nie sú diely polámané alebo poškodené, resp. či nie je ovplyvnená správna funkcia elektrického nástroja. Nechajte poškodené diely pred použitím prístroja opraviť. Mnohé úrazy boli spôsobené nesprávnou údržbou elektrických nástrojov.
- f) Udržujte Vaše rezacie nástroje vždy ostré a vo vyčistenom stave. Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a je možné ich ľahšie viesť.
- g) Používajte elektrický prístroj, príslušenstvo a výmenné nástroje atď. v súlade s príslušnými pokynmi. Berte pritom ohľad na konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonať. Použitie elektrických nástrojov na iné účely ako na tie, na ktoré boli určené, môže viesť k vážnym nebezpečným situáciám.

40

**5. Servis**

- a) Nechajte Váš elektrický nástroj opravovať vždy len kvalifikovaným odborným personálom a vždy len s originálnymi náhradnými dielmi. Tým sa zabezpečí, že ostane zachovaná bezpečnosť elektrického nástroja.

**Bezpečnostné predpisy pre záhradnícke nožnice**

- Držte všetky časti tela mimo dosahu strihacích nožov. Nepokúšajte sa pri bežiacom noži odstraňovať rezaný materiál alebo pridržiavať rezaný materiál. Zaseknutý rezaný materiál odstraňujte iba pri vypnutom prístroji. Moment nepozornosti pri používaní záhradníckych nožnic môže viesť k závažným poraneniam.
- Záhradnícke nožnice noste za rúkavť pri stojacom noži. Pri preprave alebo skladovaní záhradníckych nožnic vždy použijte ochranný kryt. Dôsledné zaobchádzanie s prístrojom znižuje nebezpečenstvo poranenia nožom.
- Elektrický prístroj držte za izolované plochy rúkavť, pretože by sa mohol strihací nôž dostať do kontaktu so skrytým elektrickým vedením alebo so samotným sieťovým káblom. Kontakt strihacieho noža s vedením pod napätím, môže vytvoriť elektrické napätie v kovových častiach prístroja a tak môže dôjsť k elektrickému úderu.
- Držte kábel mimo oblasti strihania. Počas pracovného procesu sa môže kábel skryť v krikoch a nedopatrením prerezat.

**Bezpečnostné predpisy**

Prosím starostlivo si prečítajte a dodržiavajte bezpečnostné pokyny a návod na obsluhu!

1. Pred všetkými prácami, ktoré budete vykonávať na záhradníckych nožniciach, je potrebné vytiahnuť kábel zo siete, napr.
  - poškodený kábel
  - čistenie nožov
  - kontrola pri poruchách
  - čistenie a údržba
  - odloženie prístroja bez dohľadu
2. Prístroj môže spôsobiť vážne zranenia! Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu kvôli správnejmu zaobchádzaniu, k príprave, údržbe, štartovaniu a vypinaniu prístroja. Oboznámte sa pomocou tohto návodu na obsluhu s nasťavovaním a správnym používaním tohto prístroja.
3. Záhradnícke nožnice na živý plot viesť vždy pomocou oboch rúk.



4. Pri práci so záhradníckymi nožnicami dbať na bezpečný stabilný postoj a používať pevnú obuv.
5. Nestrihajte počas dažďa alebo mokrý živý plot a nenechajte prístroj ležať vo vonkajšom prostredí. V prípade, že je mokrý, sa nesmie používať.
6. Pri strihaní sa odporúča používanie ochranných okuliarov a ochrany sluchu.
7. Používajte vhodné pracovné oblečenie, ako ochranné rukavice, protišmykové topánky a nenoste voľný odev. Ak máte dlhé vlasy, používajte sieťku na vlasy.
8. Zabráňte abnormálnemu držaniu tela a postarajte sa bezpečný postoj, predovšetkým v prípade používania rebrikov a podstavcov.
9. Počas práce držte prístroj v dostatočnom odstupe od tela. Nepokúšajte sa pri bežiacom noži odstraňovať rezaný materiál alebo pridržiavať rezaný materiál. Zaseknutý rezaný materiál odstraňuje iba pri vypnutom prístroji. Chvilka nepozornosti pri používaní záhradníckych nožnic môže viesť k závažným poraneniam.
10. Dbajte na to, aby sa vstí nenachádzali iné osoby alebo zvieratá.
11. Záhradnicke nožnice noste vždy za vodiacu rukoväť.
12. Kábel držať mimo oblasť strihania. Počas pracovného procesu sa môže kábel skrýť v kríkoch a nedopatrením prerezať.
13. Pred použitím skontrolujte, či nie sú na prípojnom vedení poškodenia a náznaky opotrebovania.
14. Záhradnicke nožnice sa smú používať len vtedy, keď je prípojné vedenie v bezchybnom stave.
15. Nevytahovať sieťovú zástrčku von zo zásuvky ťahaním za kábel. Nenosiť prístroj zavesený za kábel. Zabrániť akémukoľvek poškodeniu kábla.
16. Chráňte elektrický kábel pred teplom, poškodzujúcimi tekutinami (napr. olejom) a ostrými hranami. Poškodený kábel ihneď vymeniť.
17. Strihacie ústrojenstvo sa musí pravidelne kontrolovať, či nie je poškodené, a v prípade poškodenia nechajte strihacie ústrojenstvo odborné opraviť zákazníckym servisom ISC alebo v odbornom servise.
18. Pri zablokovaní strihacieho ústrojenstva, napr. hrubými vetvami apod., sa musia záhradnicke nožnice okamžite vypnúť- vytiahnite sieťový kábel - a až potom smie byť príčina zablokovania odstránená.
19. Skladujte prístroj na suchom mieste, bezpečnom mieste mimo dosahu detí.
20. Pri transporte a strihacieho ústrojenstva.
21. Zabráňte preťažovaniu prístroja a použitiu na nesprávne účely, t.j. záhradnicke nožnice používajte výlučne len na strihanie živých plotov, kríkov a krovín.
22. Používajte len vedenia a tie vo vonkajšom prostredí;
  - Prípojné vedenie HO7RN-F 2x1,0 s priamo nastrieknutou obrysou zástrčkou.
  - Predlžovacie vedenie HO7RN-F 3G1,5 so zástrčkou s strojov sa odporúča použitie ochranného zariadenia na zvodový prúd alebo ochranného vypínača s prúdovým chráničom. Informujte sa u odborného elektrikára!
23. Záhradnicke nožnice sa musia pravidelne kontrolovať aé nože sa musia meniť len vždy v páre. Pri poškodení pádom alebo nárazom je nevyhnutná odborná kontrola.
24. Starostlivo ošetríte a Dodržiavajte a riadte sa pokynmi k údržbe a ošetrovaní.
25. Podľa predpisov poľnohospodárskych odborových organizácií smú vykonávať práce s osobám starším ako 16 rokov.
26. Nepoužívajte prístroj s poškodeným alebo nadmerne opotrebovaným strihacím ústrojenstvom.
27. Oboznámte sa s Vaším okolím a dbajte na možné nebezpečenstvá, ktoré by ste kvôli hluku prístroja prípadne nemohli počuť.
28. V žiadnom prípade sa nepokúšajte používať neúplný stroj alebo stroj, na ktorom boli vykonané nepovolené zmeny.
29. Je potrebné vystríhať sa použitiu záhradníckych nožnic v prípade, že sa nachádzajú vo Vašej blízkosti iné osoby, predovšetkým deti.
30. Deti nesmú používať záhradnicke nožnice.
31. Hlukové zaťaženie na pracovisku môže presiahnuť 85 dB (A). V tomto prípade sú pre obsluhujúceho potrebné protihlukové opatrenia a opatrenia na ochranu sluchu..
32. Pri používaní záhradníckych nožnic sa postarajte vždy o to, aby boli správne namontované všetky rukoväte a ochranné zariadenia.
33. Pred prácou prehľadajte živý plot, či sa v ňom nenachádzajú skryté predmety, napr. drôt a pod.
34. Tento prístroj nie je určený na to, aby ho mohli používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo osoby s nedostatocnými skúsenosťami a/alebo nedostatocnými vedomosťami, také používanie je možné len v tom prípade, ak budú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli zaškolené o používaní prístroja. Deti musia byť pod dozorom, aby bolo možné zabezpečiť, že sa nebudú s prístrojom hrať.

**SK**

35. Stroj by mal byť prevádzkovaný cez ochranné zariadenie proti chybovému prúdu (RCD) so spúšťacím prúdom nižším ako 30 mA.

**Starostlivo uschovajte tieto bezpečnostné pokyny.**

**Splošni varnostni napotki za električna orodja**

**⚠ OPOZORILO Preberite vse varnostne napotke in navodila.** V primeru, da tega ne storite, so lahko posledica električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

V varnostnih napotkih uporabljeni pojem „električno orodje“ se nanaša na električna orodja, ki jih poganja omrežni električni tok (z električnim priključnim kablom) in na električna orodja na akumulatorski pogon (brez električnega priključnega kabla).

**1. Varnost na delovnem mestu**

- a) **Delovno območje vzdržujte v čistem in pospravljenem stanju.** Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozivno nevarnem okolju, v katerem se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali pare.
- c) **Med uporabo električnega orodja naj se otroci in druge osebe ne nahajajo v bližini.** V primeru nepozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

**2. Električna varnost**

- a) **Priključni vtičnik električnega orodja mora biti primeren za uporabljano vtičnico. Vtičnika ne smete v nobenem primeru spreminjati. Ne uporabljajte nobenih adapterskih vtičnikov skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtičniki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi površinami kot so cevi, gretje, štedilniki in hladilniki.** Obstaja povečano tveganje električnega udara, ko je Vaše telo ozemljeno.
- c) **Držite električna orodja v stran od dežja ali vlage.** Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.
- d) **Kabla ne uporabljajte v druge namene, da bi električno orodje prenašali, obešali ali, da bi s kablom izvlačili električni priključni vtičnik. Kabel držite v stran od vročine, olja, ostrih robov ali premičnih delov naprave.** Poškodovani ali zviti kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Ko delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni tudi za uporabo na prostem.** Uporaba za na prostem primerne kabelske podaljške zmanjšuje tveganje električnega udara.
- f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega**

**orodja v vlažnem okolju, uporabljajte zaščitno stikalo za ovarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za ovarni tok zmanjšuje tveganje električnega udara.

**3. Varnost oseb**

- a) **Bodite pozorni in pazite na to, kar počnete in dela z električnim orodjem se ločite razumno. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih poškodb.
  - b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in zmeraj zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme kot so protiprašna maska, proti zdrsu varna obutev, zaščitna čelada ali zaščitna za ušesa, glede na vrsto uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje poškodb.
  - c) **Izogibajte se nenačrtovanemu zagonu. Prepričajte se, če je električno orodje izključeno preden ga priključite na tokovno napajanje in/ali akumulator, ga dvigujete ali prenašate.** Če pri prenašanju električnega orodja držite prst na stikalu ali priključujete na tokovno napajanje napravo vključeno, lahko to privede do nezgode.
  - d) **Odstranite orodje za nastavitve ali izvijače preden vključite električno orodje.** Orodje ali ključ, ki se nahajajo v vrtečem se delu naprave, lahko povzročijo poškodbo.
  - e) **Izogibajte se nenormalni drži telesa. Poskrbite za varno stoji in vedno držite ravnotežje.** Tako boste lahko bolje nadzorovali električno orodje v nepričakovanih situacijah.
  - f) **Nosite primerno obleko. – Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Držite lase, obleko in rokavice v stran od premičnih delov.** Ohlapno obleko, nakit ali dolge lase lahko premični deli zagrabijo.
  - g) **Če je možno montirati opremo za odsesavanje prahu in opremo za zajemanje prahu, se prepričajte, da bo le-ta priključena in pravilno uporabljana.** Uporaba opreme za odsesavanje prahu lahko zmanjša tveganje zaradi prahu.
- 4. Uporaba in delo z električnim orodjem**
- a) **Ne preobremenjujte naprave. Uporabljajte za Vaše delo namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v navedenem močnostnem območju.
  - b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjena stikala.** Električno orodje, ki ga ni več možno vključiti ali izključiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.

**SLO**

- c) Izvlecite vtičač iz vtičnice in/ali odstranite akumulator preden začnete izvajati nastavitve na napravi, zamenjujete dele orodja na napravi ali odložite napravo. Takšni preventivni ukrepi preprečijo nenačrtovani zagon električnega orodja.
- d) Neuporabljano električno orodje shranjujte izven dosega otrok. Ne pustite napravo uporabljati osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrale navodila za uporabo naprave. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Skrbno negujte električno orodje. Preverite, če premični deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, če niso deli zlomljeni ali poškodovani, kar bi lahko negativno vplivalo na delovanje električnega orodja. Pred uporabo naprave predajte poškodovane dele v popravilo. Mnoge nezgode so posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.
- f) Vaše rezalno orodje vzdržujte v ostrem in čistem stanju. Skrbno negovano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatika in ga je lažje voditi.
- g) Uporabljajte električno orodje, pribor za električno orodje, itd. V skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in izvajano dejavnost. Uporaba električnih orodij za druge namene kot je to predpisano lahko privede do nevarnih situacij.
5. Servisiranje
- a) Pustite, da bo Vaše električno orodje popravil samo strokovno usposobljeni električnik in pri tem uporabljal samo originalne nadomestne dele. S tem bo zagotovljeno, da se ohrani varnost električnega orodja.

**Varnostni napotki za škarje za živo mejo**

- Delov telesa ne približujte rezilu. Ne poskušajte odstraniti rezanega materiala, ko so škarje vklopljene in ne držite materiala, ki ga želite rezati. Vpet odrezan material odstranite le, ko je pripomoček izklopljen. Trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo lahko povzroči hude poškodbe.
- Škarje za živo mejo držite na ročaju, ko rezilo miruje. Pri prenosu ali shranjevanju škarij za živo mejo vedno uporabite zaščitno pokrivalo. Skrbno ravnanje s pripomočkom zmanjša možnost poškodb zaradi rezila.
- Električno orodje držite le na izoliranih prijemnih površinah, ker lahko pride rezilo v stik s skritimi električnimi napeljavami ali lastnim omrežnim kablom. Stik rezila z

napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko spravi pod napetost kovinske dele pripomočka in povzroči električni udar.

- **Kabel odstranite od predela, kjer režete.** Med delovnim postopkom lahko grmičevje prekrije kabel in lahko se pomotoma prereže.

**Varnostni napotki**

Prosimo, če skrbno preberete in upoštevate te varnostne napotke in navodila!

1. Pred vsakim delovnim opravilom, ki ga boste izvajali z električnimi škarjami za živo mejo, potegnite električni vtičač iz vtičnice na električnem omrežju. Na primer:
  - poškodovanja električnega kabla
  - čiščenje noža
  - pregled v primeru motenj
  - čiščenje in vzdrževanje
  - nenadzorovano odstavljanje orodja
2. Stroj lahko povzroči resne poškodbe! Skrbno preberite navodila za uporabo glede pravilnega rokovanja z orodjem, glede priprav za izvajanje dela, glede vzdrževanja ter zagona in ugašanja stroja. Seznanite se z vsemi nastavitvenimi deli orodja in s pravilno uporabo le-tega.
3. Električne škarje za živo mejo lahko uporabljate samo z obema rokama.
4. Pri izvajanju dela z električnimi škarjami pazite na varni položaj telesa in primerno obutev.
5. Ne režite ograj v dežju in, če so le-te mokre in ne puščajte škarij ležati na prostem. Škarij ne smete uporabljati dokler so mokre.
6. Pri rezanju priporočamo nošenje zaščitnih očal in zaščite za ušesa.
7. Uporabljajte primerno delovno obleko, kot n.pr. rokavice, proti zdrsu varno obuvalo in ne nosite ohlapnih oblačil. Če imate dolge lase, uporabljajte mrežico za lase.
8. Izogibajte se nenormalnemu položaju telesa in poskrbite za varni položaj telesa, predvsem ko uporabljate lestve ali podstavke.
9. Med delom držite napravo dovolj proč od telesa. Ne poskušajte odstraniti rezanega materiala, ko so škarje vklopljene in ne držite materiala, ki ga želite rezati. Vpet odrezan material odstranite le, ko je pripomoček izklopljen. Trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo lahko povzroči hude poškodbe.
10. Pazite na to, da se v delovnem območju ne bodo nahajali ljudje ali živali.
11. Električne škarje za rezanje žive meje prenašajte samo za vodilni ročaj.
12. Kabel držite zunaj območja rezanja. Med delovnim postopkom lahko grmičevje prekrije kabel in lahko se pomotoma prereže.

13. Priključni kabel pred uporabo preglejte, če ne kaže znakov poškodb ali staranja.
14. Električne škarje za rezanje žive meje lahko uporabljate samo, če je priključni kabel v nepoškodovanem stanju.
15. Električni vtikač ne vlecite iz električne vtičnice za kabel. Orodja ne prenašajte za kabel. Preprečite vsako poškodovanje kabla.
16. Zavarujte električni kabel pred vročino, agresivnimi tekočinami in ostrimi robovi. Poškodovani kabel takoj zamenjajte.
17. Redno je treba preverjati eventualne poškodbe rezalne opreme in po potrebi dajte Vaše orodje v pregled in popravilo strokovno usposobljeni servisni službi ISC ali odgovarjajoči delavnici.
18. V primeru blokiranja rezalnih delov orodja, n. pr. zaradi debelih vej, itd., je treba električne škarje nemudoma izključiti, t.p. potegniti električni vtikač iz vtičnice in šele potem odpravljati vzrok blokiranja.
19. Orodje shranjujte v suhem, varnem prostoru in izven dosega otrok.
20. Pri transportu orodja in pri njegovem skladiščenju je potrebno zmeraj rezalni del orodja pokriti z zaščito rezalnega dela.
21. Izogibajte se preobremenjevanju orodja in nenamესki uporabi orodja, t.p. električne škarje so namenjene samo rezanju žive meje, grmov in zelenih trajnic.
22. Uporabljajte samo kable in vtikače in vtičnice, ki se smejo uporabljati na prostem;
  - priključni kabli HO7RN-F 2x1,0 z odgovarjajočim kontumim vtikačem.
  - Kabelski podaljški HO7RN-F 3G1,5 z električnim vtikačem zaščitenim pred vodnim curkom in zaščitni kontaktni priključek.
  - Pri uporabi električnega orodja se priporoča uporaba odvajalne tokovne zaščitne opreme ali zaščitnega stikala za okvarni tok. Prosimo, če se pozanimate pri Vašem strokovnjaku za električno področje!
23. Električne škarje za rezanje žive meje je treba redno pregledovati in vzdrževati. Poškodovane nože zamenjajte samo v paru. Pri poškodbah zaradi padca ali udarca je potrebna obvezna kontrola s strani odgovarjajočega strokovnjaka.
24. Skrbno negujte in vzdržujte Vaše orodje. Vaše orodje vzdržujte v čistem stanju, da boste lahko delali dobro in varno. Upoštevajte in postopajte po napotkih za vzdrževanje in negovanje orodja.
25. Po zakonskih določilih kmetijskega poklicnega združenja lahko izvajajo delo z električnimi škarjami za rezanje žive meje samo osebe, ki starejše od 17 let. Pod nadzorom odrasle osebe lahko ta dela izvajajo tudi osebe starejše od 16 let.
26. Orodja ne uporabljajte pri poškodovanih ali prekomerno obrabljenih rezalnih delih.
27. Seznanite se z Vašim delovnim okoljem in bodite pozorni na vse možne nevarnosti, ki jih zaradi hrupa orodja morda ne bi mogli slišati pri delu.
28. Nikoli ne poskušajte uporabljati nepopolnega stroja ali stroja, na katerem so izvršene nedovoljene spremembe.
29. Izogibati se je treba uporabi tega orodja, če se v delovnem območju nahajajo druge osebe, predvsem pa otroci.
30. Otroci ne smejo uporabljati škarij za živo mejo.
31. Tvorjenje hrupa na delovnem mestu lahko presega 85 dB (A). V takšnem primeru je uporabniku potrebno zagotoviti ukrepe za zaščito sluha.
32. Vedno poskrbite za to, da bodo pred uporabo škarij za živo mejo nameščeni vsi ročajji in vse varnostne priprave.
33. Pred delom preglejte živo mejo, ali se v njej ne skrivajo predmeti kot so žica ali podobno.
34. Ta pripomoček ni namenjen osebam (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi funkcijami ali osebam, ki nimajo izkušenej in/ali znanja, da bi upravljali s pripomočkom, razen, če jih nadzira oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost ali če jih je ta oseba poučila, kako s pripomočkom upravljati. Otroke je treba nadzirati in tako zagotoviti, da se ne igrajo z napravo.
35. Stroj naj deluje preko zaščitne naprave za okvarni tok (RCD) s sprožilnim tokom največ 30 mA.

**Predložene varnostne napotke skrbno shranite.**





